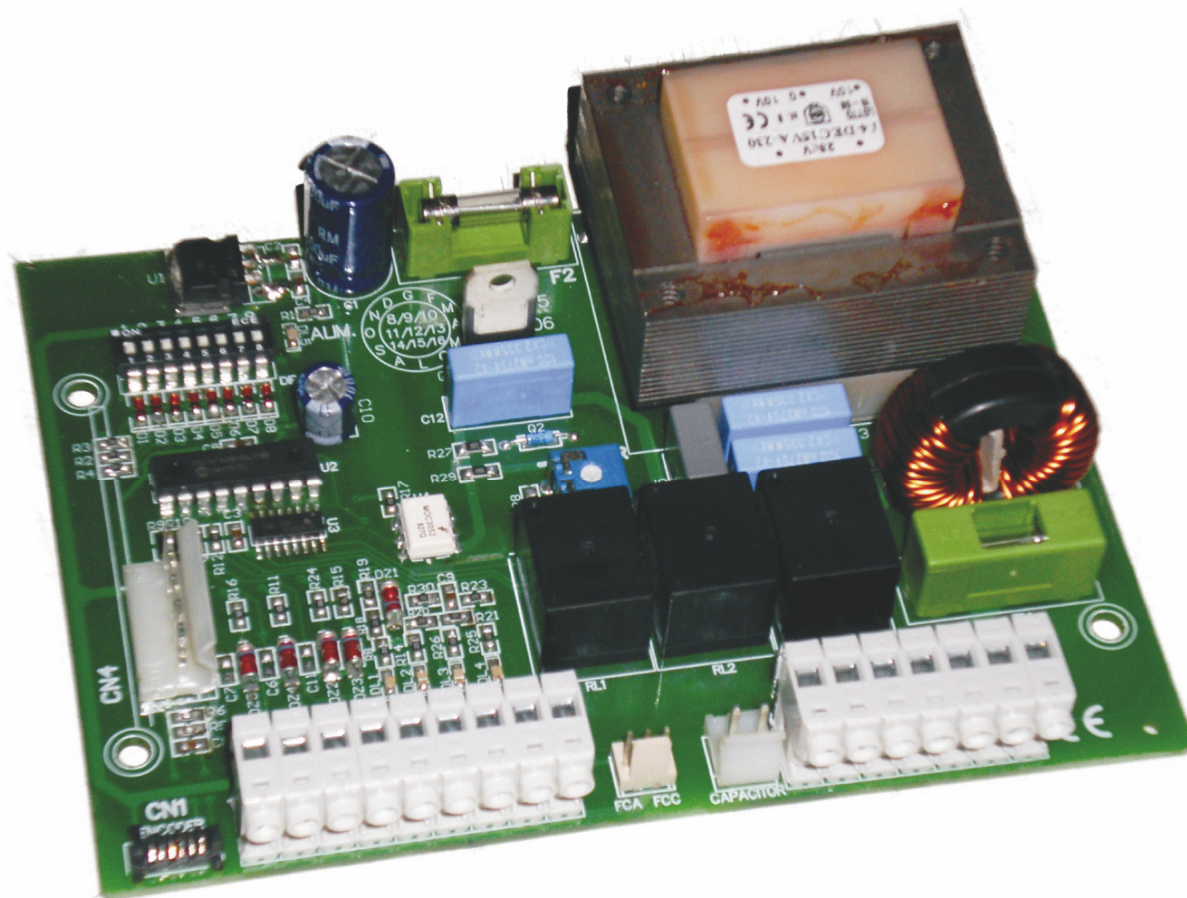




GENIUS®

AUTOMATISMI PER CANCELLI

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001/2000 =



SPRINT 05

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCTIONS POUR L'USAGER - INSTRUCCIONES PARA EL USO
GEBRAUCHSANLEITUNG - GIDS VOOR DE GEBRUIKER



ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutta l'istruzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito fra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS



ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked

as specified in the Standards indicated at point 10.

16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'un usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD



ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guarden las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización

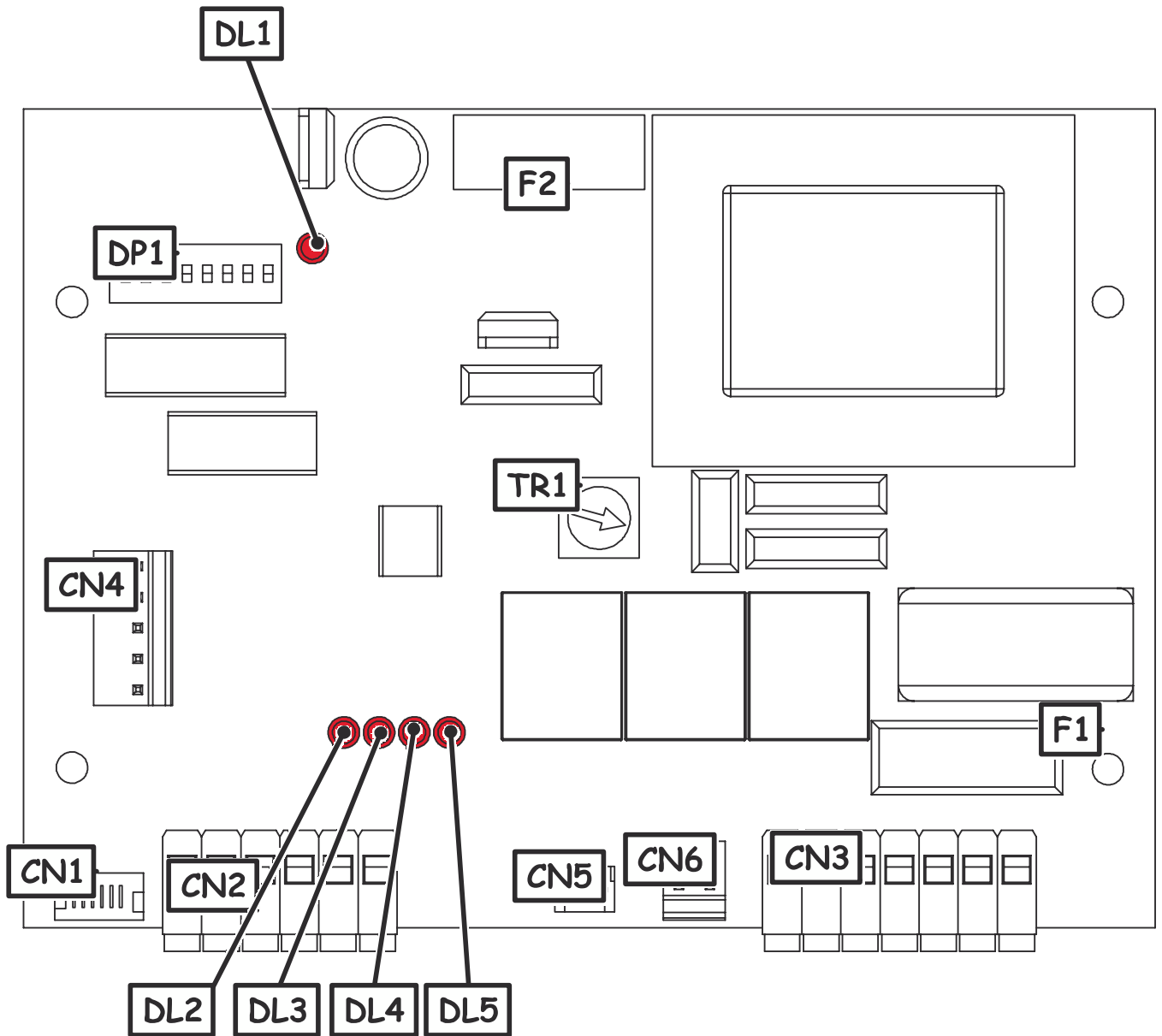


Fig. 1

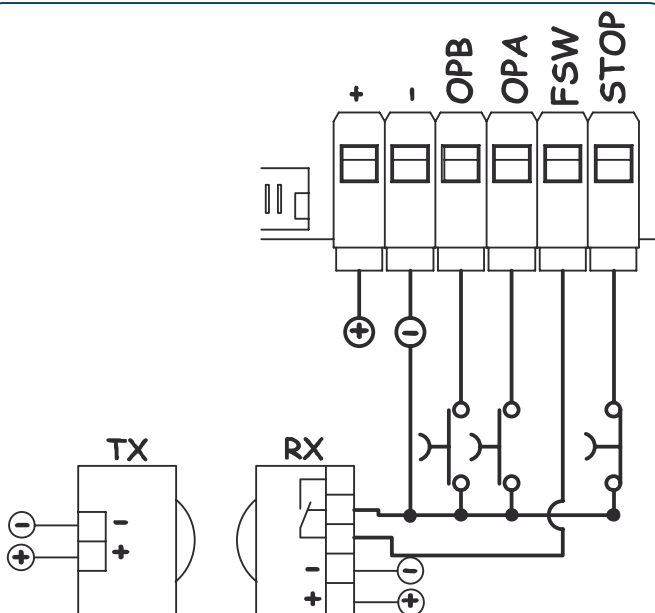


Fig. 2

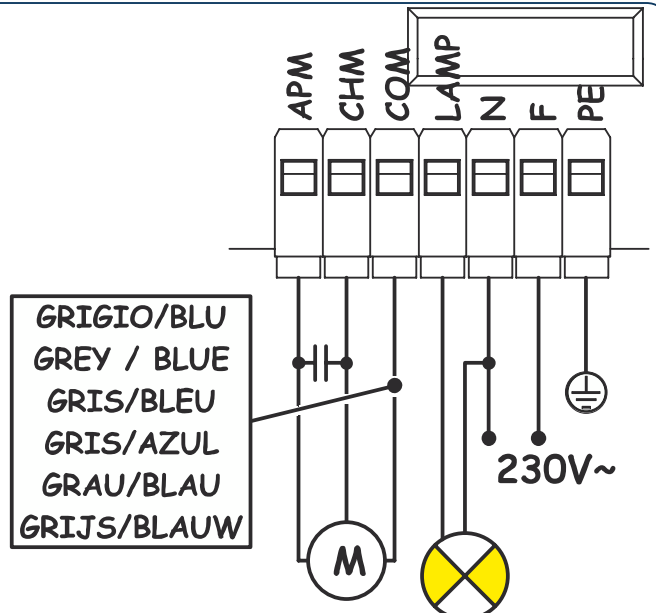


Fig. 3

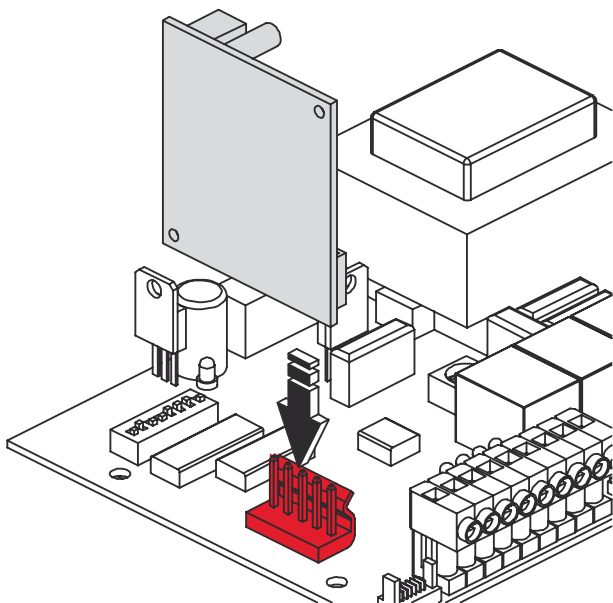


Fig. 4

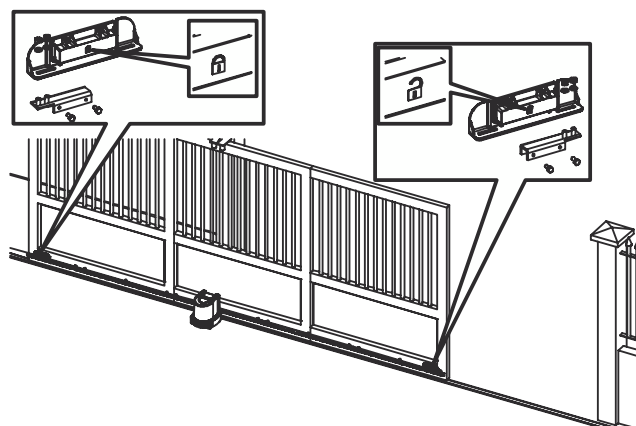
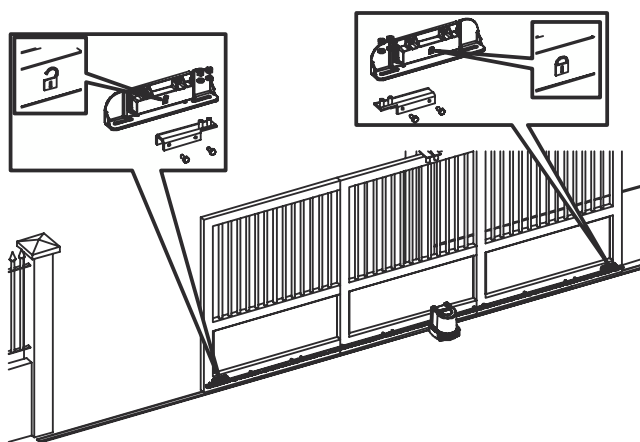


Fig. 5



INDICE

1. CARATTERISTICHE GENERALI	pag.2
2. CARATTERISTICHE TECNICHE	pag.2
3. LAY-OUT SCHEDA (Fig. 1)	pag.2
4. PREDISPOSIZIONI	pag.2
5. COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO	pag.3
5.1. CONNETTORE CN1	pag.3
5.2. MORSETTIERA CN2 (Fig. 2)	pag.3
5.3. MORSETTIERA CN3 (Fig.3)	pag.3
5.4. CONNETTORE CN5	pag.3
6. INSERIMENTO SCHEDA RICEVITORE PER RADIOCOMANDO (Fig. 4)	pag.4
7. REGOLAZIONE DEI PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO	pag.4
8. FUNZIONAMENTO ENCODER	pag.5
9. REGOLAZIONE DELLA FORZA MOTORE	pag.5
10. LEDS DI CONTROLLO	pag.5
11. POSIZIONAMENTO DEI MAGNETI DI FINECORSO (Fig. 5)	pag.5
12. LOGICHE DI FUNZIONAMENTO	pag.6

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: GENIUS S.p.A.

Indirizzo: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIA

Dichiara che: L'apparecchiatura elettronica mod. **SPRINT 05**

- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive CEE:
 - 2006/95/CE direttiva Bassa Tensione.
 - 2004/108/CE direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Nota aggiuntiva:

Questo prodotto è stato sottoposto a test in una configurazione tipica omogenea (tutti prodotti di costruzione GENIUS S.p.A.)

Grassobbio, 10 Settembre 2008

L'Amministratore Delegato
D. Gianantoni

Note per la lettura dell'istruzione

Leggere completamente questo manuale di installazione prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Il simbolo  evidenzia note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.

Il simbolo  richiama l'attenzione su note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.



1. CARATTERISTICHE GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. GENIUS è certa che da esso otterrete tutte le prestazioni necessarie al Vostro impiego. Tutti i nostri prodotti sono frutto di una pluriennale esperienza nel campo degli automatismi, rafforzata dal fatto di essere parte del gruppo leader mondiale del settore.

La centrale di comando **SPRINT 05** è stata progettata per comandare operatori scorrevoli con una potenza massima di 600W.

Grazie ai controlli di sicurezza attivi e passivi garantisce, se correttamente installata, un'installazione conforme alle vigenti norme di sicurezza. La possibilità di gestire anche un encoder permette di elevare ulteriormente il livello di sicurezza.

L'elevata semplicità nella programmazione delle principali funzioni permette di ridurre i tempi di installazione.

Grazie ai cinque leds incorporati è in grado di fornire in ogni istante lo stato delle sicurezze e del finecorsa.

 **È importante ai fini della sicurezza delle persone seguire tutte le avvertenze e le istruzioni presenti in questo libretto. Un'errata installazione o un errato uso del prodotto può essere causa di gravi danni alle persone.**

 **Prima di procedere all'installazione del prodotto leggere completamente il presente manuale.**

 **Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.**

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Potenza assorbita	15 W
Carico max. motore	600 W
Carico max. accessori	500 mA
Temperatura ambiente	-20°C +55°C
Fusibili di protezione	2
Logiche di funzionamento	Automatica, Manuale
Tempo d'apertura / chiusura	120 sec.
Tempo di pausa	Quattro livelli preimpostati
Forza motore	Regolabile tramite trimmer
Ingressi in morsettiera	Open A, Open B, Stop, Finecorsa in apertura, Finecorsa in chiusura, Fotocellule, Alimentazione
Uscite in morsettiera	Alimentazione accessori 24V dc, Lampeggiante, Motore
Connettore rapido	Connettore per ricevanti 5 pins, Encoder, Finecorsa, Condensatore
Funzioni programmabili	Logica di funzionamento, Tempo di pausa, Sensibilità frizione, Funzionamento con encoder, Logica sicurezze, Funzione condominiale
Dimensioni	145 x 105

3. LAY-OUT SCHEDA (Fig. 1)

Pos	Descrizione	Pos	Descrizione
CN1	Connettore per encoder	F1	Fusibile alimentazione/motore 3.15A T (5x20)
CN2	Morsettiera bassa tensione	F2	Fusibile accessori 0.5A T (5x20)
CN3	Morsettiera alta tensione	DL1	Led presenza alimentazione di rete
CN4	Connettore per ricevanti	DL2	Led stato ingresso FSW
CN5	Connettore per finecorsa	DL3	Led stato ingresso STOP
CN6	Connettore per condensatore	DL4	Led stato ingresso FCA
TR1	Trimmer regolazione forza motore	DL5	Led stato ingresso FCC
DP1	Dip-Switch regolazione parametri		

4. PREDISPOSIZIONI

 **È importante ai fini della sicurezza per le persone seguire attentamente tutte le avvertenze e le indicazioni presenti in questo libretto. Un'errata installazione o un errato utilizzo del prodotto può essere causa di gravi danni per le persone.**

- Verificare che a monte dell'impianto vi sia un adeguato interruttore differenziale, come prescritto dalle normative vigenti, e prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore magnetotermico onnipolare.
- Verificare l'esistenza di un adeguato impianto di messa a terra.
- Per la messa in opera dei cavi prevedere adeguati tubi rigidi e/o flessibili.
- Separare sempre i cavi di alimentazione a 230V~ da quelli di comando a bassa tensione. Per evitare qualsiasi interferenza si consiglia di utilizzare guaine separate.

5. COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO

5.1. CONNETTORE CN1

A questo connettore deve essere collegato l'eventuale encoder. Per il funzionamento dell'encoder far riferimento al paragrafo 8.

5.2. MORSETTIERA CN2 (Fig. 2)

5.2.1. ALIMENTAZIONE ACCESSORI 24V==

Morsetti "+ & -". A questi morsetti vanno collegati i fili di alimentazione degli accessori a 24V==.

 **Il carico massimo degli accessori non deve superare i 500 mA.**

 **L'uscita di questi morsetti è in corrente continua, rispettare la polarità di alimentazione degli accessori.**

5.2.2. OPEN A

Morsetti "OPA & -". Contatto normalmente aperto. Collegare a questi morsetti un qualsiasi datore d'impulsi (pulsante, selettore a chiave etc.) che, chiudendo il contatto, genera un'impulso di apertura o chiusura totale del cancello. Il suo funzionamento è definito tramite il dip-switch 4 (vedi paragrafo 7).

 **Un impulso di apertura totale ha sempre la precedenza sull'apertura parziale.**

 **Per collegare più datori d'impulso collegare i dispositivi in parallelo.**

5.2.3. OPEN B

Morsetti "OPB & -". Contatto normalmente aperto. Collegare a questi morsetti un qualsiasi datore d'impulsi (pulsante, selettore a chiave etc.) che, chiudendo il contatto, genera un'impulso di apertura parziale del cancello (apre per 8 secondi).

 **Un impulso di apertura totale ha sempre la precedenza sull'apertura parziale.**

 **Per collegare più datori d'impulso collegare i dispositivi in parallelo.**

5.2.4. FOTOCELLULE

Morsetti "FSW & -". Contatto normalmente chiuso. A questi morsetti devono essere collegate le fotocellule. Queste possono funzionare sia come sicurezze in chiusura sia come sicurezze in apertura e chiusura. Il funzionamento viene definito tramite il dip-switch 5 (vedi paragrafo 8). Lo stato di questo ingresso è segnalato dal led "FSW".

 **Si consiglia di non collegare a questi morsetti dispositivi di sicurezza diversi dalle fotocellule.**

5.2.5. STOP

Morsetti "STOP & -". Contatto normalmente chiuso. Collegare a questi morsetti un qualsiasi dispositivo di sicurezza (pulsante, selettore a chiave, etc...) che deve arrestare il moto del cancello, disabilitando ogni funzione automatica. Solo con un successivo impulso di apertura totale, il cancello riprende il ciclo memorizzato. Lo stato di questo ingresso è segnalato dal led "STOP".

 **Per collegare più datori d'impulso collegare i dispositivi in serie.**

5.3. MORSETTIERA CN3 (Fig.3)

5.3.1. MOTORIDUTTORE

Morsetti "APM - CHM - COM" (apre - chiude - comune). Collegare a questi morsetti i cavi di alimentazione del motoriduttore. Il condensatore deve essere collegato tra i morsetti **APM - CHM**. Qualora si disponga di un condensatore con morsetto rapido è possibile utilizzare il connettore **CN6**, rispettando l'orientamento del morsetto.

5.3.2. LAMPEGGIANTE

Morsetti "LAMP & N". Collegare a questi morsetti il lampeggiante. L'uscita di questi morsetti è a 230V~.

 **Il lampeggio non viene dato dalla centrale ma dal lampeggiante.**

5.3.3. LINEA

Morsetti "N, F & PE". Collegare a questi morsetti la linea di alimentazione a 230V ~ 50Hz.

 **Il cavo giallo-verde di messa a terra deve essere collegato al morsetto identificato con la dicitura "PE".**

5.4. CONNETTORE CN5

Il connettore rapido CN5 è dedicato al collegamento del finecorsa. Il molex del cavo finecorsa può essere innestato solo in un senso, non esercitare forzature.

 **Per il corretto funzionamento dell'automazione è assolutamente necessario collegare entrambi finecorsa.**

6. INSERIMENTO SCHEDA RICEVITORE PER RADIOCOMANDO (Fig. 4)

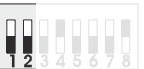
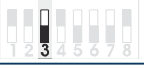
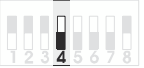
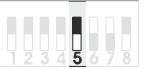
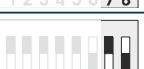
La centrale è predisposta per alloggiare un modulo radioricevitore 5 pin. Per procedere all'installazione togliere l'alimentazione elettrica ed inserire il modulo nell'apposito connettore **CN4** (vedi Fig. 1) sulla centrale.

⚠ Per non danneggiare, e quindi comprometterne irrimediabilmente il funzionamento, la ricevente deve essere innestata rispettando l'orientamento di Fig.4

Seguire poi le istruzioni del radioricevitore per la memorizzazione del radiocomando.

7. REGOLAZIONE DEI PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

Tutte le funzioni programmabili della scheda vengono definite agendo sui dip-switch **DP1** (vedi Fig.1). Nello schema che segue sono elencate le diverse possibilità.

LOGICA DI FUNZIONAMENTO	
ON OFF 	Logica manuale
ON OFF 	Logica automatica con 15 secondi di pausa
ON OFF 	Logica automatica con 20 secondi di pausa
ON OFF 	Logica automatica con 40 secondi di pausa
FUNZIONE CONDOMINIALE	
ON OFF 	Funzione condominiale disattivata
ON OFF 	Funzione condominiale attivata. Durante la fase di apertura ignora successivi impulsi di OPEN.
FUNZIONAMENTO INGRESSO OPEN A	
ON OFF 	Apre, chiude, apre, chiude, ...
ON OFF 	Apre, stop, chiude, stop, apre, stop,
FUNZIONAMENTO FOTOCELLULE	
ON OFF 	Le sicurezze collegate sono attive solo durante il moto in chiusura del cancello
ON OFF 	Le sicurezze collegate sono attive sia durante il moto di chiusura che durante il moto di apertura
ENCODER	
ON OFF 	Funzionamento del cancello senza encoder
ON OFF 	Funzionamento del cancello con encoder.
SENSIBILITÀ FRIZIONE ELETTRONICA (attivo solo con encoder collegato ed attivato)	
ON OFF 	Alta, più sensibile all'ostacolo
ON OFF 	Medio-alta
ON OFF 	Medio bassa
ON OFF 	Bassa, meno sensibile all'ostacolo

⚠ Agire sui dip-switch solo dopo aver tolto tensione. In caso contrario si può compromettere il funzionamento della centrale.

8. FUNZIONAMENTO ENCODER

La centrale è predisposta per il collegamento di un Encoder (opzionale) che garantisce un livello di sicurezza maggiore. Durante il funzionamento la forza motore viene gestita direttamente dall'encoder che rileva eventuali ostacoli durante il movimento del cancello. In caso di ostacoli questo interviene invertendo per due secondi il movimento del cancello, senza disabilitare l'eventuale richiusura automatica, se inserita. Solo se interviene per due volte consecutive posiziona la centrale in STOP disabilitando l'eventuale richiusura automatica, questo perché intervenendo per più volte significa che l'ostacolo permane ed eventuali automatismi potrebbero essere fonte di pericolo. Una volta posizionata in STOP è necessario fornire un impulso di OPEN A o B per far riprendere il funzionamento normale. La sensibilità d'intervento dell'encoder viene regolata dai dip-switch 7-8 (vedi paragrafo 7).



L'utilizzo dell'encoder non sostituisce i finecorsa che sono obbligatori.

9. REGOLAZIONE DELLA FORZA MOTORE

La regolazione della forza motore avviene in due modi differenti, a seconda che vi sia collegato o meno l'encoder.

- **Senza encoder:** per regolare la forza motore è necessario agire sul trimmer TR1 (vedi Fig.1) ruotandolo in senso antiorario per diminuire la forza ed in senso orario per aumentarla. La forza motore deve essere regolata in base alle dimensioni del cancello, al peso ed agli attriti che questo ha durante il movimento.
- **Con encoder:** La forza motore viene gestita direttamente dall'encoder. Per regolare la sensibilità dell'encoder si deve agire sui dip-switch 7 e 8 come specificato nel paragrafo 7.

10. LEDS DI CONTROLLO

LED	ACCESO	SPENTO
DL1 - POWER	Centrale alimentata	Centrale non alimentata
DL2 - FSW	Sicurezze non impegnate	Sicurezze impegnate
DL3 - STOP	Comando non attivo	Comando attivo
DL4 - FCA	Finecorsa in apertura libero	Finecorsa in apertura impegnato
DL5 - FCC	Finecorsa in chiusura libero	Finecorsa in chiusura impegnato



In neretto è riportato lo stato dei leds con centrale alimentata e cancello a riposo.

11. POSIZIONAMENTO DEI MAGNETI DI FINECORSO (Fig. 5)

I motoriduttori scorrevoli utilizzano, come finecorsa, un sensore magnetico che lavora abbinato a due magneti posizionati sulla cremagliera del cancello. I due magneti sono opportunamente polarizzati ed attivano solo un contatto, quello del finecorsa di chiusura o quello del finecorsa di apertura. Il magnete che attiva il contatto del finecorsa in apertura riporta raffigurato un lucchetto aperto, quello che attiva il contatto del finecorsa in chiusura riporta raffigurato un lucchetto chiuso. Per il corretto funzionamento della centrale il magnete con il lucchetto aperto deve essere posizionato in prossimità del bordo d'apertura del cancello, viceversa il magnete che raffigura il lucchetto chiuso si deve trovare in corrispondenza del bordo di chiusura del cancello, vedi figura 5.

12. LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

Logica automatica				
Impulsi				
Stato cancello	Open A	Open B	Stop	Sicurezze solo in chiusura
Chiuso	Apri il cancello e richiude dopo il tempo di pausa	Apri per 8 secondi e richiude dopo il tempo di pausa	Se attivo inibisce i comandi di OPEN	Se attivo inibisce i comandi di OPEN
Aperto in pausa	Richiude immediatamente il cancello	Richiude immediatamente	Blocca il funzionamento ⁽³⁾	Ricarica il tempo di pausa ⁽³⁾
In chiusura	Blocca il movimento del cancello o inverte ⁽¹⁾	Nessun effetto	Blocca il funzionamento ⁽²⁾	Blocca il funzionamento ed al disimpegno inverte il moto
In apertura	Blocca il movimento del cancello o inverte ⁽¹⁾	Inverte il moto del cancello	Blocca il funzionamento ⁽²⁾	Blocca il funzionamento ed al disimpegno riprende

Logica manuale				
Impulsi				
Stato cancello	Open A	Open B	Stop	Sicurezze solo in chiusura
Chiuso	Apri il cancello	Apri il cancello per 8 secondi	Se attivo inibisce i comandi di OPEN	Se attivo inibisce i comandi di OPEN
Aperto in pausa	Chiude il cancello	Chiude il cancello	Se attivo inibisce i comandi di OPEN	Se attivo inibisce i comandi di OPEN
In chiusura	Blocca il movimento del cancello o inverte ⁽¹⁾	Nessun effetto	Blocca il funzionamento	Blocca il funzionamento ed al disimpegno inverte il moto
In apertura	Blocca il movimento del cancello o inverte ⁽¹⁾	Inverte il moto del cancello	Blocca il funzionamento	Blocca il funzionamento ed al disimpegno riprende

(1) Il comportamento del pulsante Open A viene definito dal Dip-switch 4, vedi paragrafo 7.

(2) L'impulso di Stop blocca il funzionamento del cancello e disabilita tutte le funzioni automatiche selezionate. È necessario un impulso di Open A per far riprendere il ciclo memorizzato.

(3) Se allo scadere del tempo di pausa programmato la sicurezza è impegnata, al suo disimpegno la centrale ricomincia il conteggio del tempo di pausa programmato.



INDEX

1. GENERAL CHARACTERISTICS	page.8
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	page.8
3. BOARD LAY-OUT (Fig. 1)	page.8
4. PREPARATIONS	page.8
5. CONNECTIONS AND OPERATION	page.9
5.1. CN1 CONNECTOR	page.9
5.2. TERMINAL BOARD CN2 (Fig. 2)	page.9
5.3. TERMINAL BOARD CN3 (Fig. 3)	page.9
5.4. CN5 CONNECTOR	page.9
6. INSTALLING THE RADIO CONTROL RECEIVER BOARD (Fig. 4)	page.10
7. ADJUSTING THE OPERATING PARAMETERS	page.10
8. ENCODER OPERATION	page.11
9. ADJUSTMENT OF MOTOR POWER	page.11
10. CONTROL LEDS	page.11
11. POSITIONING THE TRAVEL LIMIT MAGNETS (Fig. 5)	page.11
12. FUNCTION LOGICS	page.12

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: GENIUS S.p.A.

Address: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALY

Declares that: Control unit mod. **SPRINT 05**

- conforms to the essential safety requirements of the following EEC directives:
 - 2006/95/EC Low Voltage directive.
 - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility directive.

Additional information:

This product underwent a test in a typical uniform configuration (all products manufactured by GENIUS S.p.A.).

Grassobbio, 10 September 2008

Managing Director
D. Gianantoni

Notes on reading the instruction

Read this installation manual to the full before you begin installing the product.

The symbol  indicates notes that are important for the safety of persons and for the good condition of the automated system.

The symbol  draws your attention to the notes on the characteristics and operation of the product.



1. GENERAL CHARACTERISTICS

Thank you for choosing our product. GENIUS is sure you will get the performances you expect to satisfy your requirements. All our products are the result of a many years' experience in the field of the automated systems, strengthened by being part of a world leading group in this sector.

The **SPRINT 05** control unit was designed to command sliding operators with maximum power of 600 W.

Thanks to its active and passive safety controls, it guarantees - if correctly installed - installation conforming to the safety regulations in force. Encoder control makes it possible to further increase the level of safety.

Extremely simple programming of the main functions reduces installation time.

Thanks to the five integrated LEDs, it can provide at all times the status of the safety devices and travel limit devices.

⚠ To ensure people's safety, all warning and instructions in this booklet must be carefully observed. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

⚠ Carefully read this manual before installing the product.

⚠ Store these instructions for future references.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Absorbed power	15 W
Motor max. load	600 W
Accessories max. load	500 mA
Operating ambient temperature	-20°C +55°C
Protective fuses	2
Function logics	Automatic, Manual
Opening / closing time	120 sec.
Pause time	Four preset levels
Motor power	Trimmer-adjustable
Terminal board inputs	Open A, Open B, Stop, Travel limit device at opening, Travel limit devices at closing, Photocells, Power supply
Terminal board outputs	24Vdc accessories power supply, Flashing lamp, Motor
Rapid connector	Connector for 5 pin receivers, Encoder, Travel limit devices Condenser
Programmable functions	Operating logic, Pause time, Clutch sensitivity, Operation with encoder, Safety devices logic, condo operation
Dimensions	145 x 105

3. BOARD LAY-OUT (Fig. 1)

Pos.	Description	Pos.	Description
CN1	Connector for encoder	F1	Power fuse / motor 3.15 T (5x20)
CN2	Low voltage terminal board	F2	Fuse for accessories 0.5A T (5x20)
CN3	High voltage terminal board	DL1	LED: Mains power ON
CN4	Receiver connector	DL2	LED: FSW input status
CN5	Connector for travel limit device	DL3	LED: STOP input status
CN6	Connector for condenser	DL4	LED: FCA input status
TR1	Motor power adjustment trimmer	DL5	LED: FCC input status
DP1	Parameter adjustment Dip-switches		

4. PREPARATIONS

⚠ To ensure people's safety, all warnings and instructions in this booklet must be carefully observed. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.

- Make sure there is an adequate differential switch upstream of the system as specified by current laws, and install a single-pole thermal breaker on the electric power mains.
- Make sure that an adequate earthing system is available.
- To lay cables, use adequate rigid and/or flexible tubes.
- Always separate 230V~ power cables from low voltage command cables. To prevent any interference whatever, use separate sheaths.
-

5. CONNECTIONS AND OPERATION

5.1. CN1 CONNECTOR

The encoder, if supplied, should be connected to this connector. For encoder operation, consult paragraph 8.

5.2. TERMINAL BOARD CN2 (Fig. 2)

5.2.1. POWER SUPPLY TO 24 V== ACCESSORIES

"+" & "-" terminals. The accessories 24 V== power cables should be connected to these terminals.

 **The maximum load of the accessories must not exceed 500 mA.**

 **The output of these terminals is == - observe the power supply polarity of the accessories.**

5.2.2. OPEN A

"OPA & -" terminals. Normally open contact. Connect, to these terminals, any pulse generator (e.g. push-button, key selector, etc...) which, by closing a contact, commands the gate to totally open or close. The operation of this contact is defined by dip-switch 4 (see paragraph 7).

 **A total opening pulse always has priority over partial opening.**

 **To connect several impulse generators, connect the devices in parallel.**

5.2.3. OPEN B

"OPB & -" terminals. Normally open contact. Connect, to these terminals, any pulse generator (e.g. push-button, key selector, etc...) which, by closing a contact, commands the gate to partially open (opens for 8 seconds).

 **A total opening pulse always has priority over partial opening.**

 **To connect several impulse generators, connect the devices in parallel.**

5.2.4. PHOTOCELLS

"FSW & -" terminals. Normally closed contact. The photocells should be connected to these terminals. The photocells can operate both as closing safety devices and as opening and closing safety devices. Operation is defined by dip-switch 5 (see paragraph 8). The status of this input is signalled by LED "FSW".

 **Do not connect other safety devices (i.e. apart from photocells) to these terminals.**

5.2.5. STOP

"STOP & -" terminals. Normally closed contact. Connect, to these terminals, any safety device (push-button, key selector, etc...) which must stop gate movement, disabling all automatic functions.

The gate resumes its memory-stored cycle only by means of another total opening pulse. The status of this input is signalled by the "STOP" LED.

 **To connect several pulse generators, connect the devices in series.**

5.3. TERMINAL BOARD CN3 (Fig. 3)

5.3.1. GEARMOTOR

"APM - CHM - COM" terminals (opens - closes - common). Connect the gearmotor power cables to these terminals. Connect the capacitor between the **APM - CHM** terminals. If you have a condenser with a rapid terminal, you can use connector **CN6**, respecting the fitting direction of the terminal.

5.3.2. FLASHING LAMP

"LAMP & N" terminals. Connect the flashing lamp to these terminals. Output of these terminals is at 230V~.

 **The flashing is not provided by the control unit but by the flashing lamp.**

5.3.3. LINE

"N & F" terminals. Connect power supply line 230V~ 50Hz to these terminals.

 **The yellow-green ground must be connected to the terminal identified by the words "PE".**

5.4. CN5 CONNECTOR

The CN5 rapid connector is dedicated to the connection of the limit switch. The Molex connector of the limit switch cable can be connected in one direction only. Do not force.

 **For a correct operation of the automated system, both limit switches must be connected.**

6. INSTALLING THE RADIO CONTROL RECEIVER BOARD (Fig. 4)

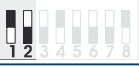
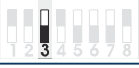
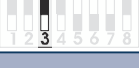
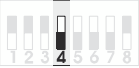
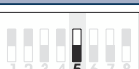
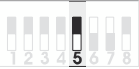
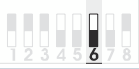
The control unit is designed to house a 5-pin radio-receiver module. Installation procedure: turn off power and fit the module on connector **CN4** (see Fig. 1) on the control unit.

⚠ To avoid damaging the receiver and thus irreparably compromising its operation, the receiver must be installed, observing the fitting direction specified in Fig. 4.

This done, observe the radio-receiver instructions to store radio control in the memory.

7. ADJUSTING THE OPERATING PARAMETERS

All the board's programmable functions are defined by using dip-switch DP1 (see Fig.1). The various options are listed in the following layout.

FUNCTION LOGIC	
ON  OFF	Manual logic
ON  OFF	Automatic logic with 15 seconds pause
ON  OFF	Automatic logic with 20 seconds pause
ON  OFF	Automatic logic with 40 seconds pause
CONDO FUNCTION	
ON  OFF	Condo function disabled
ON  OFF	Condo function activated. During opening, it ignores subsequent OPEN impulses
OPEN A INPUT OPERATION	
ON  OFF	Opens, closes, opens, closes, ...
ON  OFF	Opens, stops, closes, stops, opens, stops,
PHOTOCELL OPERATION	
ON  OFF	The connected safety devices are active only during the gate closing movement
ON  OFF	The connected safety devices are active both during the closing movement and the opening movement
ENCODER	
ON  OFF	Gate operation without encoder
ON  OFF	Gate operation with encoder.
ELECTRONIC CLUTCH SENSITIVITY (active only with the encoder connected and activated)	
ON  OFF	High, more sensitive to the obstacle
ON  OFF	Medium-high
ON  OFF	Medium Low
ON  OFF	Low, less sensitive to the obstacle

⚠ Use the dip-switches only after cutting power. Otherwise, the operation of the control unit could be compromised.

8. ENCODER OPERATION

The control unit is designed for connection to an Encoder (optional) which guarantees a higher level of safety. During operation, motor power is managed directly by the encoder, which detects any obstacles while the gate is moving. In case of obstacles, the encoder intervenes, reversing gate movement for two seconds, without disabling automatic closure if input. Only if the encoder intervenes two consecutive times, it locates the control unit in STOP position, disabling any automatic re-closure, because if the encoder intervenes several times, this means that the obstacle remains and any automatic movements could be a source of danger. When it is in STOP position, an OPEN A or B impulse must be provided, to resume normal operation. The sensitivity of encoder intervention is adjusted by dip-switches 7-8 (see paragraph 7).

 **Use of the encoder does not replace the travel limit devices, which are compulsory.**

9. ADJUSTMENT OF MOTOR POWER

Motor power is adjusted in two difference ways, depending on whether or not the encoder is connected.

- **Without encoder:** To adjust motor power, use trimmer TR1 (see Fig.1) turning it anti-clockwise to reduce power and clockwise to increase it. Motor force must be adjusted according to the size of the gate, to the weight and to the friction during movement.
- **With encoder:** Motor power is managed directly by the encoder. Use dip-switches 7 and 8 to adjust encoder sensitivity as specified in paragraph 7.

10. CONTROL LEDS

LED	ON	OFF
DL1 - POWER	Control unit powered	Control unit not powered
DL2 - FSW	Safety devices not engaged	Safety devices engaged
DL3 - STOP	Command not active	Command active
DL4 - FCA	Opening travel limit device free	Opening travel limit device engaged
DL5 - FCC	Closing travel limit device free	Closing travel limit device engaged

 Status of LEDs, with control unit powered and gate at rest shown in bold.

11. POSITIONING THE TRAVEL LIMIT MAGNETS (Fig. 5)

Sliding gearmotors use, as travel limits, a magnetic sensor that operates together with two magnets positioned on the gate rack. Both magnets are suitably polarized and activate a contact only: the contact of the closing travel limit or the contact of the opening travel limit. The magnet that activates the contact of the opening travel limit device is marked with an open padlock, the contact that activates the closing travel limit is marked with a closed padlock. For the correct operation of the control unit, the magnet with an open padlock must be positioned near the gate opening edge, vice versa the magnet with the closed padlock must be positioned near the gate closing edge (see fig. 5).

Automatic logic					
Pulses					
Gate status	Open A	Open B	Stop	Safety devices only at closure	Opening and closing safety devices
Closed	Opens gate and recloses it after pause time	Opens for 8 seconds and closes after pause time	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands
Open in pause	Closes the gate immediately	Closes immediately	Stops operation ⁽³⁾	Recharges pause time ⁽³⁾	Recharges pause time ⁽³⁾
At closure	Blocks gate movement or reverses it ⁽¹⁾	No effect	Stops operation ⁽²⁾	Reverses gate movement	Stops operation and reverses motion after release
At opening	Blocks gate movement or reverses it ⁽¹⁾	Reverses gate movement	Stops operation ⁽²⁾	No effect	Stops operation and restarts after release

Manual logic					
Pulses					
Gate status	Open A	Open B	Stop	Safety devices only at closure	Opening and closing safety devices
Closed	Opens the gate	Opens the gate for 8 seconds	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands
Open in pause	Closes the gate	Closes the gate	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands	If active, it disables the OPEN commands
At closure	Blocks gate movement or reverses it ⁽¹⁾	No effect	Stops operation	Reverses gate movement	Stops operation and reverses motion after release
At opening	Blocks gate movement or reverses it ⁽¹⁾	Reverses gate movement	Stops operation	No effect	Stops gate operation and restarts after release

(1) The behaviour of Open A push-button is defined by Dip-switch 4 - see parag.7.

(2) The Stop impulse blocks gate operation and disables all selected automatic functions. An Open A impulse is necessary to resume the saved cycle.

(3) If the safety device is engaged when the programmed pause time elapses, when it is released, the control unit resumes counting the programmed pause time.

INDEX

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	page.14
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	page.14
3. SCHÉMA DE LA CARTE (Fig. 1)	page.14
4. PRÉDISPOSITIONS	page.14
5. CONNEXIONS ET FONCTIONNEMENT	page.15
5.1. CONNECTEUR CN1	page.15
5.2. BORNIER CN2 (Fig. 2)	page.15
5.3. BORNIER CN3 (Fig. 4)	page.15
5.4. CONNECTEUR CN5	page.15
6. INSTALLATION DE LA CARTE DU RÉCEPTEUR POUR RADIOCOMMANDE (Fig. 4)	page.16
7. RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	page.16
8. FONCTIONNEMENT DE L'ENCODEUR	page.17
9. RÉGLAGE DE LA FORCE DU MOTEUR	page.17
10. LEDS DE CONTRÔLE	page.17
11. POSITIONNEMENT DES AIMANTS DE FIN DE COURSE (Fig. 5)	page.17
12. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	page.18

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: GENIUS S.p.A.

Adresse: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo - ITALIE

Déclare que: L'armoire électronique mod. **SPRINT 05**

- est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes:
 - 2006/95/CE directive Basse Tension.
 - 2004/108/CE directive Compatibilité Électromagnétique.

Note supplémentaire:

Ce produit a été testé dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par GENIUS S.p.A.)

Grassobbio, le 10 septembre 2008

L'Administrateur Délégué
D. Giannantoni

Remarques pour la lecture de l'instruction

Lire ce manuel d'installation dans son ensemble avant de commencer l'installation du produit.

Le symbole  souligne des remarques importantes pour la sécurité des personnes et le parfait état de l'automatisme.

Le symbole  attire l'attention sur des remarques concernant les caractéristiques ou le fonctionnement du produit.

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. La société GENIUS est certaine qu'il vous permettra d'obtenir toutes les performances nécessaires pour l'usage que vous avez prévu. Tous nos produits sont le fruit d'une longue expérience dans le domaine des automatismes, renforcée par le fait que la société appartient au groupe leader mondial du secteur. La centrale de commande **SPRINT 05** a été conçue pour commander des opérateurs coulissants à la puissance maximale de 600 W.

Grâce aux contrôles de sécurité actifs et passifs, elle garantit, si le montage est correct, une installation conforme aux règles de sécurité en vigueur. La possibilité de gérer également un encodeur permet d'élever ultérieurement le niveau de sécurité. La très grande simplicité de programmation des principales fonctions permet de réduire les temps d'installation.

Grâce aux cinq LEDs incorporées, elle est en mesure de fournir à tout moment l'état des sécurités et des fins de course.

⚠ Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre tous les avertissements et les instructions figurant dans cette brochure. Une installation ou un usage erronés du produit peut provoquer de sérieuses blessures aux personnes.

⚠ Avant de commencer l'installation du produit, lire attentivement le présent manuel.

⚠ Conserver les instructions pour toute référence future.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Puissance absorbée	15 W
Charge maxi moteur	600 W
Charge maxi accessoires	500 mA
Température de fonctionnement	-20°C +55°C
Fusibles de protection	2
Logiques de fonctionnement	Automatique, Manuel
Temps d'ouverture/fermeture	120 s.
Temps de pause	Quatre niveaux présélectionnés
Force du moteur	Réglable par trimmer
Entrées bornier	Open A, Open B, Stop, Fin de course en ouverture, Fin de course en fermeture, Photocellules, Alimentation
Sorties bornier	Alimentation des accessoires 24Vcc, Lampe Clignotante, Moteur
Connecteur rapide	Connecteur pour récepteurs 5 broches, Encodeur, Fin de course, Condensateur
Fonctions programmables	Logique de fonctionnement, Temps de pause Sensibilité de l'embrayage, Fonctionnement avec encodeur, Logique sécurités, Fonction collective
Dimensions	145 x 105

3. SCHÉMA DE LA CARTE (Fig. 1)

Rep.	Description	Rep.	Description
CN1	Connecteur pour encodeur	F1	Fusible alimentation/moteur 3.15A T (5x20)
CN2	Bornier basse tension	F2	Fusible accessoires 0.5A T (5x20)
CN3	Bornier haute tension	DL1	LED de présence de courant
CN4	Connecteur pour récepteurs	DL2	LED d'état entrée FSW
CN5	Connecteur pour fin de course	DL3	LED d'état entrée STOP
CN6	Connecteur pour condensateur	DL4	LED d'état entrée FCA
TR1	Trimmer de réglage de la force du moteur	DL5	LED d'état entrée FCC
DP1	DIP-SWITCHE de réglage des paramètres		

4. PRÉDISPOSITIONS

⚠ Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre attentivement tous les avertissements et les indications figurant dans ce livret. Une installation ou une utilisation erronée du produit peut provoquer de graves blessures aux personnes.

- Vérifier qu'un interrupteur différentiel approprié soit placé en amont de l'installation conformément aux normes en vigueur et prévoir un interrupteur magnétothermique à interruption multipolaire sur le réseau d'alimentation.
- Vérifier l'existence d'une installation adéquate de mise à la terre.
- Prévoir des tubes rigides et/ou flexibles pour la pose des câbles.
- Toujours séparer les câbles d'alimentation 230V~ des câbles de commande basse tension. Pour éviter toute interférence, on conseille d'utiliser des gaines séparées.

5. CONNEXIONS ET FONCTIONNEMENT

5.1. CONNECTEUR CN1

Brancher sur ce connecteur l'éventuel encodeur. Pour le fonctionnement de l'encodeur, voir le paragraphe 8.

5.2. BORNIER CN2 (Fig. 2)

5.2.1. ALIMENTATION DES ACCESSOIRES 24V_{CC}

Bornes "+ & -". Connecter à ces bornes les fils d'alimentation des accessoires à 24V_{cc}.



La charge maximum des accessoires ne doit pas dépasser 500mA.



La sortie de ces bornes est en courant continu, respecter la polarité d'alimentation des accessoires.

5.2.2. OPEN A

Bornes "OPA & -". Contact normalement ouvert. Connecter à ces bornes un générateur d'impulsions quelconque (bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc...) qui, en fermant le contact, génère une impulsion d'ouverture ou de fermeture totale du portail. Son fonctionnement est défini par le DIP-SWITCHE 4 (voir paragraphe 7).



Une impulsion d'ouverture totale est toujours prioritaire par rapport à l'ouverture partielle.



Pour connecter plusieurs générateurs d'impulsions, connecter les dispositifs en parallèle.

5.2.3. OPEN B

Bornes "OPB & -". Contact normalement ouvert. Connecter à ces bornes un générateur d'impulsions quelconque (bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc...) qui, en fermant le contact, génère une impulsion d'ouverture partielle du portail (ouvre pendant 8 secondes).



Une impulsion d'ouverture totale est toujours prioritaire par rapport à l'ouverture partielle.



Pour connecter plusieurs générateurs d'impulsions, connecter les dispositifs en parallèle.

5.2.4. PHOTOCELLULES

Bornes "FSW & -". Contact normalement fermé. Connecter à ces bornes les photocellules. Celles-ci peuvent fonctionner comme des sécurités en fermeture et comme des sécurités en ouverture et fermeture. Le fonctionnement est défini par le DIP-SWITCHE 5 (voir paragraphe 8). L'état de cette entrée est signalé par la LED "FSW".



On conseille de ne pas connecter à ces bornes des dispositifs de sécurité différents des photocellules.

5.2.5. STOP

Bornes "STOP & -". Contact normalement fermé. Connecter à ces bornes un dispositif de sécurité quelconque (bouton-poussoir, sélecteur à clé, etc...) qui doit arrêter le mouvement du portail, invalidant toute fonction automatique. Seule une impulsion successive d'ouverture totale permet au portail de reprendre le cycle mémorisé. L'état de cette entrée est signalé par la LED "STOP".



Pour connecter plusieurs générateurs d'impulsions, connecter les dispositifs en série.

5.3. BORNIER CN3 (Fig. 4)

5.3.1. MOTORÉDUCTEUR

Bornes "APM - CHM - COM" (ouvre - ferme - commun). Connecter à ces bornes les câbles d'alimentation du motoréducteur. Le condensateur doit être connecté entre les bornes APM - CHM. Si l'on dispose d'un condensateur avec une borne rapide, on peut utiliser le connecteur CN6, en respectant l'orientation de la borne.

5.3.2. LAMPE CLIGNOTANTE

Bornes "LAMP & N". Connecter à ces bornes la lampe clignotante. La sortie de ces bornes est à 230V~.



Le clignotement n'est pas transmis par la centrale mais par la lampe clignotante.

5.3.3. LIGNE

Bornes "N & F". Connecter à ces bornes la ligne d'alimentation à 230V~ 50Hz.



La terre jaune-vert doit être relié à la borne identifiée par les mots «PE».

5.4. CONNECTEUR CN5

Le connecteur rapide CN5 est destiné à la connexion des fins de course. Le molex du câble des fin de course peut être emboîché dans un seul sens, ne pas forcer.



Pour le fonctionnement correct de l'automatisme, il est absolument nécessaire de connecter les deux fins de course.

6. INSTALLATION DE LA CARTE DU RÉCEPTEUR POUR RADIOCOMMANDE (Fig. 4)

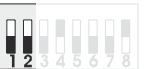
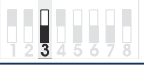
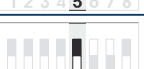
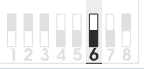
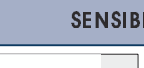
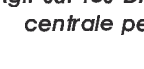
La centrale est disposée pour recevoir un module radiorécepteur à 5 broches. Pour procéder à l'installation, couper le courant et brancher le module sur le connecteur **CN4** (voir Fig. 1) sur la centrale.

⚠ Pour ne pas endommager et donc ne pas compromettre irrémédiablement le fonctionnement, embrocher le récepteur en respectant l'orientation spécifiée dans la Fig. 4

Suivre ensuite les instructions du récepteur radio pour la mémorisation de la radiocommande.

7. RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

Toutes les fonctions programmables de la carte sont définies en agissant sur le DIP-SWITCHE DP1 (voir Fig. 1). Le schéma suivant présente les différentes possibilités.

LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT	
ON  OFF 	Logique manuelle
ON  OFF 	Logique automatique avec 15 secondes de pause
ON  OFF 	Logique automatique avec 20 secondes de pause
ON  OFF 	Logique automatique avec 40 secondes de pause
FONCTION COLLECTIVE	
ON  OFF 	Fonction collective désactivée
ON  OFF 	Fonction collective activée. Durant la phase d'ouverture, elle ignore les impulsions successives d'OPEN
FONCTIONNEMENT ENTRÉE OPEN A	
ON  OFF 	Ouvre, ferme, ouvre, ferme, ...
ON  OFF 	Ouvre, stop, ferme, stop, ouvre, stop,
FONCTIONNEMENT DES PHOTOCÉLULES	
ON  OFF 	Les sécurités connectées sont actives durant le mouvement en fermeture du portail
ON  OFF 	Les sécurités connectées sont actives durant le mouvement de fermeture et durant le mouvement d'ouverture
ENCODEUR	
ON  OFF 	Fonctionnement du portail sans encodeur
ON OFF	Fonctionnement du portail avec encodeur.
SENSIBILITÉ DE L'EMBAYAGE ÉLECTRONIQUE (actif uniquement si l'encodeur est connecté et activé)	
ON OFF	Haute, plus sensible à l'obstacle
ON OFF	Moyenne-haute
ON OFF	Moyenne faible
ON OFF	Faible, moins sensible à l'obstacle

⚠ Agir sur les DIP-SWITCHES uniquement après avoir coupé le courant. Dans le cas contraire, le fonctionnement de la centrale peut être compromis.

8. FONCTIONNEMENT DE L'ENCODEUR

La centrale est disposée pour la connexion d'un Encodeur (en option) qui garantit un niveau de sécurité supérieur. Durant le fonctionnement, la force du moteur est directement gérée par l'encodeur qui détecte les éventuels obstacles durant le mouvement du portail. En cas d'obstacles, celui-ci intervient en inversant pendant deux secondes le mouvement du portail, sans invalider l'éventuelle fermeture automatique si celle-ci a été activée. S'il intervient deux fois de suite, la centrale se positionne sur STOP invalidant la fermeture automatique éventuelle; en effet, en intervenant plusieurs fois, cela signifie que l'obstacle persiste et que les automatismes éventuels peuvent devenir une source de danger. Une fois que la centrale est sur STOP, envoyer une impulsion d'OPEN A ou B pour la reprise du fonctionnement normal. La sensibilité d'intervention de l'encodeur est réglée par les DIP-SWITCHES 7-8 (voir paragraphe 7).



L'utilisation de l'encodeur ne remplace pas les fins de course qui sont obligatoires.

9. RÉGLAGE DE LA FORCE DU MOTEUR

Le réglage de la force du moteur est effectué de deux façons différentes, suivant la présence ou non de l'encodeur.

- **Sans encodeur:** pour régler la force du moteur, agir sur le trimmer TR1 (voir Fig. 1) en le tournant en sens inverse horaire pour réduire la force et en sens horaire pour l'augmenter. La force du moteur doit être réglée selon les dimensions du portail, le poids et ses frottements durant le mouvement.
- **Avec l'encodeur:** La force du moteur est directement gérée par l'encodeur. Pour régler la sensibilité de l'encodeur, agir sur les DIP-SWITCHES 7 et 8 d'après le paragraphe 7.

10. LEDS DE CONTRÔLE

LED	ALLUMÉE	ÉTEINTE
DL1 - POWER	Centrale alimentée	Centrale pas alimentée
DL2 - FSW	Sécurités pas engagées	Sécurités engagées
DL3 - STOP	Commande pas active	Commande active
DL4 - FCA	Fin de course en ouverture libre	Fin de course en ouverture engagé
DL5 - FCC	Fin de course de fermeture libre	Fin de course en fermeture engagé



On indique en caractères gras l'état des LEDs avec la centrale sous alimentée et le portail au repos.

11. POSITIONNEMENT DES AIMANTS DE FIN DE COURSE (Fig. 5)

Les motoréducteurs coulissants utilisent, comme fin de course, un capteur magnétique qui fonctionne associé à deux aimants positionnés sur la crémaillère du portail. Les deux aimants sont spécialement polarisés et actionnent uniquement un contact, celui du fin de course de fermeture ou celui du fin de course d'ouverture. Sur l'aimant qui actionne le contact du fin de course en ouverture est reproduit un cadenas ouvert, et sur l'aimant qui active le contact du fin de course en fermeture est reproduit le symbole d'un cadenas fermé. Pour un fonctionnement correct de la centrale, l'aimant avec le cadenas ouvert doit être positionné à proximité du bord d'ouverture du portail, vice versa, l'aimant avec le cadenas fermé doit être positionné au niveau du bord de fermeture du portail ; voir l'image 5.

12. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

Logique automatique				
État portail	Impulsions			
	Open A	Open B	Stop	Sécurités
Fermé	Ouvre le portail et referme après le temps de pause	Ouvre pendant 8 secondes et referme après le temps de pause	S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN	Sécurités en fermeture et ouverture S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN
Ouvert en pause	Referme immédiatement le portail	Referme immédiatement	Bloque le fonctionnement ⁽²⁾	Recharge le temps de pause ⁽³⁾
En fermeture	Bloque le mouvement du portail ou inverse ⁽¹⁾	Aucun effet	Bloque le fonctionnement ⁽²⁾	Bloque le fonctionnement et au désengagement inverse le mouvement
En ouverture	Bloque le mouvement du portail ou inverse ⁽¹⁾	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement ⁽²⁾	Bloque le fonctionnement et reprend au désengagement

Logique manuelle				
État portail	Impulsions			
	Open A	Open B	Stop	Sécurités
Fermé	Ouvre le portail	Ouvre le portail pendant 8 secondes	S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN	Sécurités en fermeture et ouverture S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN
Ouvert en pause	Ferme le portail	Ferme le portail	S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN	S'il est actif, il inhibe les commandes d'OPEN
En fermeture	Bloque le mouvement du portail ou inverse ⁽¹⁾	Aucun effet	Bloque le fonctionnement	Bloque le fonctionnement et au désengagement inverse le mouvement
En ouverture	Bloque le mouvement du portail ou inverse ⁽¹⁾	Inverse le mouvement du portail	Bloque le fonctionnement	Bloque le fonctionnement du portail et reprend au désengagement

(1) Le comportement du bouton Open A est défini par le dip-switch 4, voir paragraphe 7.

(2) L'impulsion de Stop bloque le fonctionnement du portail et invalide toutes les fonctions automatiques sélectionnées. Envoyer une impulsion d'Open A pour la reprise du cycle mémorisé.

(3) Si à l'échéance du temps de pause programmé la sécurité est engagée, à son désengagement, la centrale recommence le décompte du temps de pause programmé.

ÍNDICE

1. CARACTERÍSTICAS GENERALES	pág.20
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	pág.20
3. LAY-OUT TARJETA (Fig. 1)	pág.20
4. PREDISPOSICIONES	pág.20
5. CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO	pág.21
5.1. CONECTOR CN1	pág.21
5.2. REGLETA DE BORNES CN2 (Fig. 2)	pág.21
5.3. REGLETA DE BORNES CN3 (Fig. 3)	pág.21
5.4. CONECTOR CN5	pág.21
6. INTRODUCCIÓN DE LA TARJETA RECEPTORA PARA RADIOMANDO (Fig.4)	pág.22
7. REGULACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO	pág.22
8. FUNCIONAMIENTO DEL ENCODER	pág.23
9. REGULACIÓN DE LA FUERZA MOTOR	pág.23
10. DIODOS DE CONTROL	pág.23
11. COLOCACIÓN DE LOS IMANES DE FINAL DE CARRERA (Fig. 5)	pág.23
12. LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO	pág.24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Fabricante: GENIUS S.p.A.

Dirección: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIA

Declara que: El equipo electrónico mod. **SPRINT 05**

- cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas CEE:
 - 2006/95/CE directiva de Baja Tensión.
 - 2004/108/CE directiva de Compatibilidad Electromagnética.

Nota adicional:

El presente producto ha sido sometido a ensayos en una configuración típica uniforme (todos los productos han sido fabricados por GENIUS S.p.A.).

Grassobbio, 10 de septiembre de 2008

El Administrador Delegado
D. Giannantonio

Notas para la lectura de las instrucciones

Leer completamente este manual antes de empezar la instalación del producto.

El símbolo  destaca notas importantes para la seguridad de las personas y la integridad de la automatización.

El símbolo  evidencia notas sobre las características o el funcionamiento del producto.

1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

Les agradecemos que hayan elegido un producto GENIUS. GENIUS tiene la certeza de que nuestro producto le brindará todas las prestaciones que necesita. Todos nuestros productos son fruto de una amplia experiencia en el campo de los automatismos, experiencia que se ha visto reforzada al formar parte del grupo líder mundial del sector.

La central de mando **SPRINT 05** ha sido diseñada para mandar operadores correderos con una potencia máxima de 600 W. Si se instala correctamente, gracias a los controles de seguridad activos y pasivos se garantiza una instalación conforme con las normas vigentes de seguridad. La posibilidad de gestionar un encoder permite aumentar aún más el nivel de seguridad. La gran simplicidad de programación de las principales funciones permite reducir los tiempos de instalación.

Gracias a los cinco diodos incorporados puede proporcionar en todo momento el estado de los dispositivos de seguridad y de los finales de carrera.

⚠ Para poder garantizar la seguridad personal es importante seguir atentamente todas las advertencias y las instrucciones indicadas en el presente manual. La instalación incorrecta o el uso inapropiado del producto pueden ocasionar graves daños personales.

⚠ Antes de instalar el producto lea completamente el presente manual.

⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Potencia absorbida	15 W
Carga máxima motor	600 W
Carga máxima accesorios	500 mA
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20°C +55°C
Fusibles de protección	2
Lógicas de funcionamiento	Automática, Manual
Tiempo de apertura / cierre	120 seg.
Tiempo de pausa	Cuatro niveles pre-programados
Fuerza motor	Regulable mediante trimmer
Entradas en regleta de bornes	Open A, Open B, Stop, Final de carrera en apertura, Final de carrera en cierre, Fococélulas, Alimentación
Salidas en regleta de bornes	Alimentación accesorios 24Vdc, Destellador, Motor
Conector rápido	Conector para receptores 5 pines, Encoder, Final de carrera, Condensador
Funciones programables	Lógica de funcionamiento, Tiempo de pausa, Sensibilidad embrague, Funcionamiento con encoder, Lógica disp. de segur., Función edificios
Dimensiones	145 x 105

3. LAY-OUT TARJETA (Fig. 1)

Pos.	Descripción	Pos.	Descripción
CN1	Conector para encoder	F1	Fusible alimentación/motor 3.15A T (5x20)
CN2	Regleta de bornes baja tensión	F2	Fusible accesorios 0.5A T (5x20)
CN3	Regleta de bornes alta tensión	DL1	Diodo de presencia alimentación de red
CN4	Conector para receptores	DL2	Diodo de estado entrada FSW
CN5	Conector para finales de carrera	DL3	Diodo de estado entrada STOP
CN6	Conector para condensador	DL4	Diodo de estado entrada FCA
TR1	Trimmer regulación fuerza motor	DL5	Diodo de estado entrada FCC
DP1	Dip-Switch regulación parámetros		

4. PREDISPOSICIONES

⚠ Para poder garantizar la seguridad personal, es importante seguir atentamente todas las advertencias y las instrucciones indicadas en el presente manual. La instalación incorrecta o el uso inapropiado del producto pueden provocar graves daños personales.

- Compruebe que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial, como establecen las normativas vigentes, y prevea en la línea de alimentación un magnetotérmico con interrupción omnipolar.
- Compruebe la existencia de una eficiente toma de tierra.
- Para tender los cables eléctricos, utilice tubos rígidos y/o flexibles adecuados.
- No deje que los cables de mando a baja tensión se toquen con los de la alimentación de 230V~. Para evitar cualquier interferencia se aconseja utilizar vainas separadas.

5. CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO

5.1. CONECTOR CN1

A este conector debe conectarse el eventual encoder. Para el funcionamiento del encoder consulte el párrafo 8.

5.2. REGLETA DE BORNES CN2 (Fig. 2)

5.2.1. ALIMENTACIÓN ACCESORIOS 24V⁼⁼

Bornes "+ & -". A estos bornes deben conectarse los cables de alimentación de los accesorios a 24V⁼⁼.



La carga máxima de los accesorios no debe superar los 500 mA.



La salida de estos bornes es de corriente continua, respete la polaridad de alimentación de los accesorios.

5.2.2. OPEN A

Bornes "OPA & -". Contacto normalmente abierto. Conecte a estos bornes un emisor de impulso cualquiera (pulsador, selector de llave, etc...) que, al cerrar el contacto, genera un impulso de apertura o cierre total de la cancela. El funcionamiento de esta entrada está definido por el dip-switch 4 (véase párrafo 7).



Un impulso de apertura total siempre tiene la precedencia sobre la apertura parcial.



Para conectar varios emisores de impulsos conecte los dispositivos en paralelo.

5.2.3. OPEN B

Bornes "OPB & -". Contacto normalmente abierto. Conecte a estos bornes un emisor de impulso cualquiera (pulsador, selector de llave, etc...) que, al cerrar el contacto, genera un impulso de apertura parcial de la cancela (abre durante 8 segundos).



Un impulso de apertura total siempre tiene la precedencia sobre la apertura parcial.



Para conectar varios emisores de impulsos conecte los dispositivos en paralelo.

5.2.4. FOTOCÉLULAS

Bornes "FSW & -". Contacto normalmente cerrado. A estos bornes deben conectarse las fotocélulas. Las mismas pueden funcionar tanto como dispositivos de seguridad en cierre como dispositivos de seguridad en apertura y cierre. El funcionamiento está definido por el dip-switch 5 (véase párrafo 8). El estado de esta entrada está indicado por el diodo "FSW".



Se aconseja no conectar a estos bornes otros dispositivos de seguridad diferentes de las fotocélulas.

5.2.5. STOP

Bornes "STOP & -". Contacto normalmente cerrado. Conecte a estos bornes cualquier dispositivo de seguridad (pulsador, selector de llave, etc...) que detenga el movimiento de la cancela y deshabilite toda función automática.

Sólo con un sucesivo impulso de apertura total, la cancela reanuda el ciclo memorizado. El estado de esta entrada está indicado por el diodo "STOP".



Para conectar varios emisores de impulsos conecte los dispositivos en serie.

5.3. REGLETA DE BORNES CN3 (Fig. 3)

5.3.1. MOTORREDUCTOR

Bornes "APM - CHM - COM" (abre - cierra - común). Conecte a estos bornes los cables de alimentación del motorreductor. El condensador debe conectarse entre los bornes APM - CHM. Si se dispone de un condensador con borne rápido se puede utilizar el conector CN6, respetando la orientación del borne.

5.3.2. DESTELLADOR

Bornes "LAMP & N". Conecte a estos bornes el destellador. La salida de estos bornes es a 230V ~.



El destello no viene dado por la central, sino por el destellador.

5.3.3. LÍNEA

Bornes "N & F". Conecte a estos bornes la línea de alimentación a 230V~ 50Hz.



El suelo de color verde amarillo debe conectarse al terminal identificado con las palabras "PE".

5.4. CONECTOR CN5

El conector rápido CN5 está dedicado a la conexión de los finales de carrera. El molex del cable del final de carrera sólo puede acoplarse en un sentido, no lo fuerce.



Para el correcto funcionamiento del automatismo es absolutamente necesario conectar ambos finales de carrera.

6. INTRODUCCIÓN DE LA TARJETA RECEPTORA PARA RADIOMANDO (Fig.4)

La central está predisuelta para alojar un módulo radio-receptor de 5 pines. Para proceder a la instalación, quite la alimentación eléctrica e introduzca el módulo en el específico conector **CN4** (véase Fig.1) en la central.



Para no dañar, y por tanto perjudicar irremediablemente el funcionamiento, el receptor debe acoplarse respetando la orientación indicada en la Fig. 4

Siga las instrucciones del radio-receptor para la memorización del radiomando.

7. REGULACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO

Todas las funciones programables de la tarjeta se configuran por medio de los dip-switch **DPI** (véase Fig.1). En el siguiente esquema se indican las distintas posibilidades.

LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO	
ON OFF	Lógica manual
ON OFF	Lógica automática con 15 segundos de pausa
ON OFF	Lógica automática con 20 segundos de pausa
ON OFF	Lógica automática con 40 segundos de pausa
FUNCIÓN EDIFICIOS	
ON OFF	Lógica edificios desactivada
ON OFF	Función edificios activada. Durante la fase de apertura ignora sucesivos impulsos de OPEN
FUNCIONAMIENTO ENTRADA OPEN A	
ON OFF	Abre, cierra, abre, cierra, ...
ON OFF	Abre, stop, cierra, stop, abre, stop,
FUNCIONAMIENTO DE LAS FOTOCÉLULAS	
ON OFF	Los dispositivos de seguridad conectados sólo están activos durante el movimiento de cierre de la cancela
ON OFF	Los dispositivos de seguridad conectados están activos tanto durante el movimiento de cierre como durante el movimiento de apertura
ENCODER	
ON OFF	Funcionamiento de la cancela sin encoder
ON OFF	Funcionamiento de la cancela con encoder.
SENSIBILIDAD DEL EMBRAGUE ELECTRÓNICO (activo sólo con el encoder conectado y activado)	
ON OFF	Alta, más sensible al obstáculo
ON OFF	Medio-alta
ON OFF	Medio-baja
ON OFF	Baja, menos sensible al obstáculo



Configure los dip-switch sólo después de haber quitado la tensión. En caso contrario, se puede perjudicar el funcionamiento de la central.

8. FUNCIONAMIENTO DEL ENCODER

La central está predispuesta para conectar un Encoder (opcional) a fin de garantizar un mayor nivel de seguridad. Durante el funcionamiento la fuerza motor está gestionada directamente por el encoder, el cual detecta los posibles obstáculos durante el movimiento de la cancela. Si encuentra algún obstáculo, el encoder invierte durante dos segundos el movimiento de la cancela sin deshabilitar el cierre automático, en caso de que estuviera activado. Sólo si interviene dos veces consecutivas, pone la central en STOP y deshabilita el posible cierre automático, esto se debe a que la intervención continuada significa que el obstáculo permanece, por lo que eventuales automatismos podrían ser una fuente de peligro. Una vez puesta en STOP hay que enviar un impulso de OPEN A o B para reanudar el funcionamiento normal de la cancela. La sensibilidad de intervención del encoder está regulada por los dip-switch 7-8 (véase párrafo 7).



La utilización del encoder no sustituye los finales de carrera, que son obligatorios.

9. REGULACIÓN DE LA FUERZA MOTOR

La fuerza motor puede regularse de dos modos diferentes, en función de si está conectado o no el encoder.

- **Sin encoder:** la fuerza motor se regula por medio del trimmer TR1 (véase Fig. 1), girándolo en sentido antihorario se disminuye la fuerza, y en sentido horario se aumenta. La fuerza del motor debe regularse en función del tamaño y del peso de la cancela, y de los rozamientos que tiene la misma durante el movimiento.
- **Con encoder:** La fuerza motor es gestionada directamente por el encoder. La sensibilidad del encoder se regula por medio de los dip-switch 7 y 8 como se especifica en el párrafo 7.

10. DIODOS DE CONTROL

DIODO	ENCENDIDO	APAGADO
DL1 - POWER	Central alimentada	Central no alimentada
DL2 - FSW	Disp. de seguridad no ocupados	Disp. de seguridad ocupados
DL3 - STOP	Mando no activo	Mando activo
DL4 - FCA	Final de carrera en apertura libre	Final de carrera en apertura ocupado
DL5 - FCC	Final de carrera en cierre libre	Final de carrera en cierre ocupado



En negrita se indica el estado de los diodos con la central alimentada y la cancela en reposo.

11. COLOCACIÓN DE LOS IMANES DE FINAL DE CARRERA (Fig. 5)

Los motorreductores correderos utilizan, como final de carrera, un sensor magnético que trabaja asociado a dos imanes colocados en la cremallera de la cancela. Los dos imanes están adecuadamente polarizados y activan sólo un contacto, el del final de carrera de cierre o el de apertura. El imán que activa el contacto del final de carrera en apertura presenta un candado abierto, mientras que el que activa el final de carrera en cierre presenta un candado cerrado. Para el correcto funcionamiento de la central el imán con el candado abierto debe colocarse cerca del borde de apertura de la cancela y viceversa, el imán con el candado cerrado debe colocarse en correspondencia con el borde de cierre de la cancela (véase fig. 5).



Lógica automática				
Estado cancela	Impulsos			
	Open A	Open B	Stop	Dispositivos de seguridad sólo en cierre
Cerrado	Abre la cancela y vuelve a cerrar transcurrido el tiempo de pausa	Abre durante 8 segundos y vuelve a cerrar transcurrido el tiempo de pausa	Si está activo inhibe los mandos de OPEN	Dispositivos de seguridad en cierre y en apertura Si está activo inhibe los mandos de OPEN
Abierto en pausa	Vuelve a cerrar la cancela inmediatamente	Vuelve a cerrar inmediatamente	Bloquea el funcionamiento ⁽²⁾	Recarga el tiempo de pausa ⁽³⁾
En cierre	Bloquea el movimiento de la cancela o invierte ⁽¹⁾	Ningún efecto	Bloquea el funcionamiento ⁽²⁾	Bloquea el funcionamiento y cuando se libera invierte el movimiento
En apertura	Bloquea el movimiento de la cancela o invierte ⁽¹⁾	Invierte el movimiento de la cancela	Bloquea el funcionamiento ⁽²⁾	Bloquea el funcionamiento y cuando se libera reanuda

Lógica manual				
Estado cancela	Impulsos			
	Open A	Open B	Stop	Dispositivos de seguridad sólo en cierre
Cerrado	Abre la cancela	Abre la cancela durante 8 segundos	Si está activo inhibe los mandos de OPEN	Dispositivos de seguridad en cierre y en apertura Si está activo inhibe los mandos de OPEN
Abierto en pausa	Cierra la cancela	Cierra la cancela	Si está activo inhibe los mandos de OPEN	Si está activo inhibe los mandos de OPEN
En cierre	Bloquea el movimiento de la cancela o invierte ⁽¹⁾	Ningún efecto	Bloquea el funcionamiento	Bloquea el funcionamiento y cuando se libera invierte el movimiento
En apertura	Bloquea el movimiento de la cancela o invierte ⁽¹⁾	Invierte el movimiento de la cancela	Bloquea el funcionamiento	Bloquea el funcionamiento de la cancela y cuando se libera reanuda

(1) El comportamiento del pulsador Open A está definido por el Dip-switch 4, véase párrafo 7.

(2) El impulso de Stop bloquea el funcionamiento de la cancela y deshabilita todas las funciones automáticas seleccionadas. Es necesario enviar un impulso de Open A para reanudar el ciclo memorizado.

(3) Si cuando se agota el tiempo de pausa programado el dispositivo de seguridad está ocupado, cuando éste se libera la central vuelve a empezar la cuenta del tiempo de pausa programado.

**INHALT**

1. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN	Seite.26
2. TECHNISCHE DATEN	Seite.26
3. LAYOUT KARTE (Abb. 1)	Seite.26
4. EINRICHTUNGEN	Seite.26
5. ANSCHLÜSSE UND BETRIEBSWEISE	Seite.27
5.1. STECKVERBINDER CN1	Seite.27
5.2. KLEMMENLEISTE CN2 (Abb. 2)	Seite.27
5.3. KLEMMENLEISTE CN3 (Abb. 3)	Seite.27
5.4. STECKVERBINDUNG CN5	Seite.27
6. EINSETZEN DER EMPFÄNGERKARTE FÜR FUNKSTEUERUNG (Abb. 4)	Seite.28
7. EINSTELLUNGEN DER BETRIEBSPARAMETER	Seite.28
8. ENCODERBETRIEB	Seite.28
9. EINSTELLUNG DER SCHUBKRAFT DES MOTORS	Seite.29
10. KONTROLL-LED	Seite.29
11. POSITIONIERUNG DER ENDSCHALTERMAGNETEN (Abb. 5)	Seite.29
12. STEUERUNGSLOGIKEN	Seite.30

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: GENIUS S.p.A.

Adresse: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo – ITALIEN

Erklärt, dass: Das elektronisches Steuergerät Mod. **SPRINT 05**

- den wesentlichen Sicherheitsbestimmungen der folgenden EWG-Richtlinien entspricht:
 - 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie.
 - 2004/108/EG Richtlinie zur elektromagnetischen verträglichkeit.

Zusätzliche Anmerkungen:

Dieses Produkt wurde in einer typischen, homogenen Konfiguration getestet (alle von GENIUS S.p.A. hergestellten Produkte).

Grassobbio, 10. September 2008


Geschäftsführer
D. Gianantoni

Hinweise zu den Anleitungen

Vor der Installation des Produkts sind die Installationsanweisungen vollständig zu lesen.

Mit dem Symbol  sind wichtige Anmerkungen für die Sicherheit der Personen und den störungsfreien Betrieb der Automation gekennzeichnet.

Mit dem Symbol  wird auf Anmerkungen zu den Eigenschaften oder dem Betrieb des Produkts verwiesen.

1. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. GENIUS ist sicher, dass dieses Produkt Ihnen alle für Ihren Einsatz erforderlichen Leistungen zur Verfügung stellt. Unsere Produkte sind das Ergebnis unserer mehrjährigen Erfahrung im Bereich Automationssysteme, die dadurch verstärkt wird, dass wir zum weltweit führenden Konzern in dieser Branche gehören.

Die Steuereinheit **SPRINT 05** dient zur Steuerung der Antriebe von Schiebetoren mit einer Höchstleistung von 600 W.

Dank der aktiven und passiven Sicherheitseinrichtungen zur Kontrolle gewährleistet die Steuereinheit bei sachgemäßem Einbau eine den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechende Installation. Durch die Möglichkeit, ebenfalls einen Encoder zu steuern, kann das Sicherheitsniveau zusätzlich erhöht werden.

Die äußerst einfache Programmierung der Hauptfunktionen reduziert den Zeitaufwand für die Montage.

Dank der fünf eingebauten LED kann die Steuereinheit jederzeit den Zustand der Sicherheitseinrichtungen und der Endschalter anzeigen.

⚠ Für die Sicherheit der Personen müssen alle in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise und Anweisungen aufmerksam befolgt werden. Eine fehlerhafte Installation oder die unsachgemäße Anwendung des Produkts können schwere Personenschäden verursachen.

⚠ Vor Beginn der Montage des Produkts dieses Handbuch vollständig lesen.

⚠ Die Anleitungen für die zukünftige Konsultation aufbewahren.

2. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Aufgenommene Leistung	15 W
Max. Last Motor	600 W
Max. Last Zubehör	500 mA
Temperatur am Aufstellungsort	-20°C +55°C
Schmelzsicherungen	2
Steuerungslogiken	Automatikbetrieb / manueller Betrieb
Öffnungs-/Schließzeiten	120 Sek.
Pausenzeit	Vier voreingestellte Stufen
Schubkraft des Motors	über Trimmer einstellbar
Eingänge auf der Klemmenleiste	Open A, Open B, Stopp, Endschalter beim Öffnen, Endschalter beim Schließen, Fotozellen, Versorgung
Ausgänge auf der Klemmenleiste	Zubehörversorgung 24Vdc, Blinkleuchte, Motor
Schnellanschluss	Steckverbinder für Empfänger 5 Pin, Encoder, Endschalter, Kondensator
programmierbare Funktionen	Steuerungslogik, Pausenzeit, Empfindlichkeit der Kupplung, Encoderbetrieb, Steuerungslogik Sicherheitseinrichtung, Mehrfamilienhaushaltung
Abmessungen	145 x 105

3. LAYOUT KARTE (Abb. 1)

Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
CN1	Steckverbinder für Encoder	F1	Schmelzsicherung Versorgung/Motor 3.15 T (5x20)
CN2	Niederspannungsklemmenleiste	F2	Schmelzsicherung Zubehör 0.5A T (5x20)
CN3	Hochspannungsklemmenleiste	DL1	LED Netzspannung EIN
CN4	Steckverbinder für Empfänger	DL2	LED Status Eingang FSW
CN5	Steckverbinder für Endschalter	DL3	LED Status Eingang STOP
CN6	Steckverbinder für Kondensator	DL4	LED Status Eingang FCA
TR1	Trimmer Einstellung Schubkraft des Motors	DL5	LED Status Eingang FCC
DP1	DIP-Schalter Parametereinstellung		

4. EINRICHTUNGEN

⚠ Für die Sicherheit der Personen müssen alle in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise und Anweisungen aufmerksam befolgt werden. Die unsachgemäße Installation oder Verwendung des Produkts kann schwere Personenschäden verursachen.

- Sicherstellen, dass gemäß den geltenden Vorschriften ein angemessener Schutzschalter eingebaut ist, und das Versorgungsnetz mit einem allpoligen Thermo-Schalter ausrüsten.
- Sicherstellen, dass eine angemessene Erdungsanlage vorhanden ist
- Für die Verlegung der Kabel entsprechende Rohre und/oder Schläuche verwenden.

- Die 230V~ Versorgungskabel stets von den Schaltkabeln mit Niederspannung trennen. Um Störungen zu vermeiden, getrennte Ummanteilungen verwenden.

5. ANSCHLÜSSE UND BETRIEBSWEISE

5.1. STECKVERBINDER CN1

An diesen Steckverbinder muss der eventuelle Encoder angeschlossen werden. Für die Betriebsweise des Encoders wird auf den Abschnitt 8 verwiesen.

5.2. KLEMMENLEISTE CN2 (Abb. 2)

5.2.1. ZUBEHÖRVERSORGUNG 24V==

Klemmen "+ & -". An diese Klemmen werden die Versorgungsleitungen des 24 V==Zubehörs angeschlossen.



Die Höchstbelastung des Zubehörs darf 500 mA nicht überschreiten.



Der Ausgang dieser Klemmen erfolgt im Gleichstrom. Die Polarität des Zubehörs beachten.

5.2.2. OPEN A

Klemmen "OPA & -". Arbeitskontakt. Einen beliebigen Impulsgeber (Taste, Schüsselschalter usw.) an diese Klemmen anschließen, der bei Schließen des Kontakts einen Impuls für das vollständige Öffnen oder Schließen des Tors erzeugt. Die Betriebsweise wird über den DIP-Schalter 4 (siehe Abschnitt 7) festgelegt.



Ein Impuls für die vollständige Öffnung hat stets den Vorrang vor einem für die Teilöffnung.



Für den Anschluss mehrerer Impulsgeber sind die Vorrichtungen parallel zu schalten.

5.2.3. OPEN B

Klemmen "OPB & -". Arbeitskontakt. An diese Klemmen einen beliebigen Impulsgeber (z.B. Taste, Schüsselschalter usw.) anschließen, der beim Schließen des Kontakts einen Impuls für die Teilöffnung des Tors erzeugt (öffnet 8 Sekunden lang).



Ein Impuls für die vollständige Öffnung hat stets den Vorrang vor einem für die Teilöffnung.



Für den Anschluss mehrerer Impulsgeber sind die Vorrichtungen parallel zu schalten.

5.2.4. FOTOZELLEN

Klemmen "FSW & -". Ruhekontakt. An diese Klemmen sind die Fotozellen anzuschließen. Diese können sowohl als Sicherheitseinrichtungen beim Schließen als auch als Sicherheitseinrichtungen beim Öffnen und beim Schließen funktionieren. Die Betriebsweise wird über den DIP-Schalter 5 (siehe Abschnitt 8) festgelegt. Der Status dieses Eingangs wird durch die LED „FSW“ angezeigt.



Als Sicherheitseinrichtungen sollten an diese Klemmen nur Fotozellen angeschlossen werden.

5.2.5. STOP

Klemmen "STOP & -". Ruhekontakt. An diese Klemmen eine beliebige Sicherheitseinrichtung (Taste, Schüsselschalter usw.) anschließen, die die Bewegung des Tors anhalten und jede automatische Funktion deaktivieren muss. Nur mit einem weiteren Impuls zur vollständigen Öffnung nimmt das Tor den gespeicherten Zyklus wieder auf. Der Zustand dieses Eingangs wird durch die LED „STOP“ signalisiert.



Für den Anschluss mehrerer Impulsgeber sind die Vorrichtungen in Reihe zu schalten.

5.3. KLEMMENLEISTE CN3 (Abb. 3)

5.3.1. GETRIEBE

Klemmen "APM - CHM - COM" (öffnet – schließt – Sammelkontakt). An diese Klemmen die Versorgungskabel des Getriebemotors anschließen.

Der Kondensator muss zwischen den Klemmen APM – CHM angeschlossen werden. Wenn ein Kondensator mit einer Schnellklemme zur Verfügung steht, kann der Steckverbinder CN6 verwendet werden, wobei die Ausrichtung der Klemme zu beachten ist.

5.3.2. BLINKLEUCHE

Klemmen "LAMP & N". An diese Klemmen die Blinkleuchte anschließen. Am Ausgang dieser Klemmen liegt eine Spannung von 230V~ an.



Das Blinken wird nicht von der Steuereinheit, sondern von der Blinkleuchte erzeugt.

5.3.3. LEITUNG

Klemmen "N & F". An diese Klemmen die Versorgungsleitung 230V~ 50Hz anschließen.



Die gelb-grünem Grund muss das Terminal gekennzeichnet durch die Worte verbunden werden "PE".

5.4. STECKVERBINDUNG CN5

Die Schnellsteckverbindung CN5 dient zum Anschluss der Endscharter. Die Molex-Steckverbindung des Endscharterkabels kann nur auf eine Art und Weise eingesteckt werden; beim Einstecken keine Gewalt anwenden.



Für den reibungslosen Betrieb der Automation müssen beide Endscharter angeschlossen werden.

6. EINSETZEN DER EMPFÄNGERKARTE FÜR FUNKSTEUERUNG (Abb. 4)

Die Steuereinheit ist für die Aufnahme eines Funkempfängermoduls 5 Pin ausgelegt. Für den Einbau die Stromversorgung unterbrechen und das Modul in den entsprechenden Steckverbinder **CN4** (siehe Abb. 1) auf der Steuereinheit einsetzen.



Für den störungsfreien Betrieb und um Beschädigungen zu vermeiden, muss der Empfänger unter Beachtung der Ausrichtung in Abb. 4 eingesetzt werden

Die Anweisungen des Funkempfängers für die Speicherung der Funksteuerung befolgen.

7. EINSTELLUNGEN DER BETRIEBSPARAMETER

Alle programmierbaren Funktionen der Karte werden mit Hilfe der DIP-Schalter **DP1** (siehe Abb. 1) festgelegt. In der nachfolgenden Übersicht sind die verschiedenen Möglichkeiten aufgeführt.

STEUERUNGSLOGIK



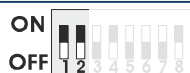
Manueller Betrieb



Automatikbetrieb, 15 Sekunden Pause

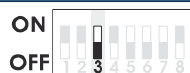


Automatikbetrieb, 20 Sekunden Pause

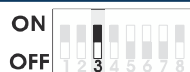


Automatikbetrieb, 40 Sekunden Pause

MEHRFAMILIENHAUSFUNKTION

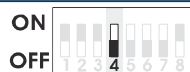


Mehrfamilienhausfunktion deaktiviert

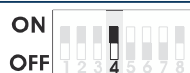


Mehrfamilienhausfunktion aktiviert Während der Öffnungsphase werden weitere OPEN-Impulse über-
gangen

BETRIEBSWEISE EINGANG OPEN A

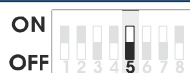


öffnet, schließt, öffnet, schließt, ...



öffnet, Stopp, schließt, Stopp, öffnet, Stopp,

BETRIEBSWEISE DER FOTOZELLEN



Die angeschlossenen Sicherheitseinrichtungen sind nur während der Schließbewegung des Tors aktiv

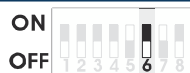


Die angeschlossenen Sicherheitseinrichtungen sind während der Schließbewegung und während der
Öffnungsbewegung des aktiv

ENCODER

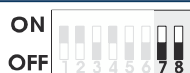


Betrieb des Tors ohne Encoder



Betrieb des Tors mit Encoder Sicherheitsniveau

EMPFINDLICHKEIT DER ELEKTRONISCHEN KUPPLUNG (nur aktiv bei angeschlossenem und aktiviertem Encoder)



hoch, höchste Empfindlichkeit auf das Hindernis



mittel-hoch



mittel-niedrig



niedrig, niedrigste Empfindlichkeit auf das Hindernis



Die DIP-Schalter nur nach dem Unterbrechen der Versorgungsspannung verwenden. Anderenfalls könnte die Funktionstüchtigkeit der Steuereinheit beeinträchtigt werden.

8. ENCODERBETRIEB

Die Steuereinheit ist für den Anschluss eines Encoders (optional) ausgelegt, der ein höheres Sicherheitsniveau gewährleistet. Während des Betriebs wird die Schubkraft des Motors direkt vom Encoder gesteuert, der eventuelle Hindernisse während der Bewegung des Tors erfasst. Bei Hindernissen bewirkt der Encoder zwei Sekunden lang die Umkehrung der Bewegungsrichtung des Tors, ohne die eventuelle automatische Schließfunktion zu deaktivieren, wenn diese eingeschaltet ist. Nur wenn der Encoder zwei Mal hintereinander anspricht, geht die Steuereinheit in STOPP, wobei die eventuelle automatische Schließfunktion deaktiviert wird, da das mehrmalige Ansprechen bedeutet, dass das Hindernis weiterhin vorhanden ist und eventuelle Automatisierungseinrichtungen Gefahrenquellen bilden könnten. Nach der STOPP-Position muss ein Impuls OPEN A oder B gesendet werden, um den Normalbetrieb wieder aufzunehmen. Die Ansprechempfindlichkeit des Encoders wird von den DIP-Schaltern 7-8 geregelt (siehe Abschnitt 7).



Die Verwendung des Encoders ersetzt die Endschalter nicht, die auf jeden Fall eingesetzt werden müssen.

9. EINSTELLUNG DER SCHUBKRAFT DES MOTORS

Die Einstellung der Schubkraft des Motors erfolgt auf zwei verschiedene Arten, je nach dem, ob ein Encoder angeschlossen ist oder nicht.

- **Ohne Encoder:** Die Schubkraft des Motors wird mithilfe des Trimmers TR1 (siehe Abb. 1) eingestellt: Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Schubkraft vermindert, im Uhrzeigersinn wird sie erhöht. Die Schubkraft des Motors muss je nach Abmessungen, Gewicht und Reibungen des Tors während der Bewegung eingestellt werden.
- **Mit Encoder:** Die Schubkraft des Motors wird direkt über den Encoder gesteuert. Die Empfindlichkeit des Encoders wird mithilfe der DIP-Schalter 7 und 8 laut Angaben in Abschnitt 7 eingestellt.

10. KONTROLL-LED

LED	EIN	AUS
DL1 - POWER	Steuereinheit gespeist	Steuereinheit nicht gespeist
DL2 - FSW	Sicherheitseinrichtungen frei	Sicherheitseinrichtungen belegt
DL3 - STOP	Befehl nicht aktiv	Befehl aktiv
DL4 - FCA	Endschalter beim Öffnen frei	Endschalter beim Öffnen belegt
DL5 - FCC	Endschalter beim Schließen frei	Endschalter beim Schließen belegt



Fett gedruckt ist der Status der LED mit gespeister Steuereinheit und Tor in Ruhestellung.

11. POSITIONIERUNG DER ENDSCHALTERMAGNETEN (Abb. 5)

Bei Getrieben für Schiebetore wird als Endschalter ein Magnetsensor verwendet, der in Kombination mit zwei an der Zahnstange des Tors montierten Magneten arbeitet. Die beiden Magnete sind entsprechend gepolt und erregen nur einen Kontakt, d. h. den des Endschalters beim Schließen oder den des Endschalters beim Öffnen. Der Magnet, der den Kontakt des Endschalters beim Öffnen erregt, ist mit einem offenen Vorhängeschloss gekennzeichnet. Der, der den Kontakt des Endschalters beim Schließen erregt, ist mit einem geschlossenen Vorhängeschloss gekennzeichnet. Für den einwandfreien Betrieb der Steuereinheit muss der Magnet mit dem offenen Vorhängeschloss in der Nähe der Öffnungskante des Tors positioniert werden. Der Magnet mit dem geschlossenen Vorhängeschloss muss sich dagegen an der Schließkante des Tors befinden (siehe Abb. 5).



12. STEUERUNGSLOGIKEN

Automatikbetrieb					
Zustand des Tor ­ s	Impulse				
	Open A	Open B	Stop	Sicherheitseinrichtungen nur beim Schließen	Sicherheitseinrichtungen beim Schließen und beim Öffnen
geschlossen	öffnet das Tor und schließt nach Ablauf der Pausenzeit wieder	öffnet 8 Sekunden lang und schließt nach Ablauf der Pausenzeit wieder	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt
offen in Pause	Schließt das Tor sofort	Schließt sofort	Blockiert den Betrieb ⁽³⁾	Erneuter Ablauf Pausenzeit ⁽³⁾	Erneuter Ablauf der Pausenzeit ⁽³⁾
beim Schließen	Blockiert die Bewegung des Tor ­ s oder bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung ⁽¹⁾	Keine Auswirkung	Blockiert den Betrieb ⁽³⁾	Bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung des Tor ­ s	Blockiert den Betrieb und bewirkt bei Freiwerden die Umkehrung der Bewegungsrichtung
beim Öffnen	Blockiert die Bewegung des Tor ­ s oder bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung ⁽¹⁾	Bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung des Tor ­ s	Blockiert den Betrieb ⁽³⁾	Keine Auswirkung	Blockiert den Betrieb und nimmt ihn bei Freiwerden wieder auf

Manueller Betrieb					
Zustand des Tor ­ s	Impulse				
	Open A	Open B	Stop	Sicherheitseinrichtungen nur beim Schließen	Sicherheitseinrichtungen beim Schließen und beim Öffnen
geschlossen	Öffnet das Tor	öffnet das Tor für 8 Sekunden	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt
offen in Pause	Schließt das Tor	Schließt das Tor	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt	Wenn aktiv, werden die OPEN-Befehle gehemmt
beim Schließen	Blockiert die Bewegung des Tor ­ s oder bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung ⁽¹⁾	Keine Auswirkung	Blockiert den Betrieb	Bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung des Tor ­ s	Blockiert den Betrieb und bewirkt bei Freiwerden die Umkehrung der Bewegungsrichtung
beim Öffnen	Blockiert die Bewegung des Tor ­ s oder bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung ⁽¹⁾	Bewirkt die Umkehrung der Bewegungsrichtung des Tor ­ s	Blockiert den Betrieb	Keine Auswirkung	blockiert den Betrieb des Tor ­ s und nimmt ihn bei Freiwerden wieder auf

(1) Das Verhalten der Taste Open A wird durch den DIP-Schalter 4, siehe Abschnitt 7, festgelegt.

(2) Der Stopp-Impuls blockiert den Betrieb des Tor­s und deaktiviert alle angewählten automatischen Funktionen. Ein Impuls Open A ist erforderlich, um den gespeicherten Zyklus wieder aufzunehmen.

(3) Wenn die Sicherheitseinrichtung bei Ablaufen der programmierten Pausenzeit belegt ist, nimmt die Steuereinheit bei Freiwerden die Zählung der programmierten Pausenzeit wieder auf.



INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	pag.32
2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	pag.32
3. LAY-OUT KAART (Fig. 1)	pag.32
4. AANSLUITMOGELIJKHEDEN	pag.32
5. AANSLUITINGEN EN WERKING	pag.33
5.1. CONNECTOR CN1	pag.33
5.2. KLEMMENBORD CN2 (Fig. 2)	pag.33
5.3. KLEMMENBORD CN3 (Fig. 3)	pag.33
5.4. CONNECTOR CN5	pag.33
6. INVOEREN ONTVANGERKAART VOOR RADIOAFSTANDSBEDIENING (Fig. 4)	pag.34
7. AFSTELLEN VAN DE BEDRIJFSPARAMETERS	pag.34
8. WERKING ENCODER	pag.35
9. AFSTELLEN KRACHT MOTOR	pag.35
10. CONTROLELEDS	pag.35
11. PLAATSEN VAN MAGNETEN EINDSCHAKELAARS (Fig. 5)	pag.35
12. BEDRIJFSLOGICA'S	pag.36

CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant: GENIUS S.p.A.

Adres: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo - ITALIE

Verklaart dat: De elektronische apparatuur mod. **SPRINT 05**

- In overeenstemming is met de fundamentele veiligheidselen van de volgende EEG-richtlijnen:
 - 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn.
 - 2004/108/EG richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Aanvullende opmerking:
Dit product is getest in een specifieke homogene configuratie (alle door GENIUS S.p.A. vervaardigde producten).

Grassobbio, 10 september 2008

De Algemeen Directeur
D. Gianantoni

Opmerkingen voor het lezen van de instructies
Lees deze installatiehandleiding aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
Het symbool  is een aanduiding voor belangrijke opmerkingen voor de veiligheid van personen en om het automatische systeem in goede staat te houden.
Het symbool  vestigt de aandacht op opmerkingen over de eigenschappen of de werking van het product.

1. ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

Wij danken u dat u een product van ons heeft gekozen. GENIUS weet zeker dat het alle prestaties zal verrichten die u nodig heeft. Al onze producten zijn het resultaat van vele jaren ervaring op het gebied van automatische systemen, te meer daar wij marktleider zijn in heel de wereld.

De bedieningscentrale **SPRINT 05** is ontworpen om aandrijvingen van schuifpoorten met een maximaal vermogen van 600 W te bedienen.

Dankzij de actieve en passieve veiligheidsvoorzieningen garandeert de eenheid, als zij correct wordt geïnstalleerd, een installatie conform de geldende veiligheidsregels. Door de mogelijkheid een encoder te beheeren kan het veiligheidsniveau nog verder worden verhoogd.

Doordat de voornaamste functies op zeer eenvoudige wijze kunnen worden geprogrammeerd, kan de installatie sneller worden uitgevoerd.

Dankzij vijf ingebouwde leds kan de eenheid op ieder moment de status van de veiligheidsvoorzieningen en van de eindschakelaars aangeven.

 **Voor de persoonlijke veiligheid is het belangrijk dat alle waarschuwingen en instructies in dit boekje in acht worden genomen. Een verkeerde installatie of verkeerd gebruik van het product kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

 **Lees alvorens het product te installeren deze hele handleiding aandachtig door.**

 **Bewaar de gebruiksaanwijzing voor raadpleging in de toekomst.**

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning	230V~ (+6% -10%) 50Hz
Opgenomen vermogen	15 W
Max. belasting motor	600 W
Max. belasting accessoires	500 mA
Omgevingstemperatuur	-20°C +55°C
Beveiligingszekeringen	2
Bedrijfslogica's	Automatisch Handbediend
Openings-/sluittingstijd	120 sec.
Pauzetijd	Vier vooringestelde niveaus
Kracht motor	Regelbaar met behulp van trimmer
Ingangen op klemmenblok	Open A, Open B, Stop, Eindschakelaar voor openen, Eindschakelaar voor sluiten, Fotocellen, Voeding
Uitgangen op klemmenblok	Voeding accessoires 24 Vdc, Waarschuwinglamp, Motor
Snelconnector	Connector voor 5-pins ontvangers, Encoder, Eindschakelaars Condensator
Programmeerbare functies	Bedrijfslogica, Pauzetijd, Gevoeligheid koppeling, Werking met encoder, Logica veiligheidsinrichtingen, Functie appartementencomplex
Afmetingen	145 x 105

3. LAY-OUT KAART (Fig. 1)

Pos.	Beschrijving	Pos.	Beschrijving
CN1	Connector voor encoder	F1	Zekering voeding/motor 3.15 T (5x20)
CN2	Klemmenbord laagspanning	F2	Zekering accessoires 0.5A T (5x20)
CN3	Klemmenbord hoogspanning	DL1	Led netvoeding aanwezig
CN4	Connector voor ontvangers	DL2	Led status ingang FSW
CN5	Connector voor eindschakelaars	DL3	Led status ingang STOP
CN6	Connector voor condensator	DL4	Led status ingang FCA
TR1	Trimmer afstellen kracht motor	DL5	Led status ingang FCC
DP1	Dipschakelaar afstellen parameters		

4. AANSLUITMOGELIJKHEDEN

 **Het is belangrijk, met het oog op de veiligheid van personen, dat alle waarschuwingen en aanwijzingen in dit boekje nauwgezet in acht worden genomen. Als het product verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

- Controleer of er stroomopwaarts van de installatie een geschikte differentieelschakelaar aanwezig is, zoals voorgeschreven door de geldende regelgeving, en zorg voor een alpolige magneetthermische schakelaar op de voedingslijn.
- Controleer of er een geschikte aardingsinstallatie is.
- Gebruik geschikte harde en/of flexibele buizen bij het aanleggen van de elektriciteitskabels.



- Houd de voedingskabels van 230V~ altijd gescheiden van die van de laagspanningskabels. Het wordt aangeraden aparte beschermingsmantels te gebruiken om iedere interferentie te vermijden.

5. AANSLUITINGEN EN WERKING

5.1. CONNECTOR CN1

Op deze connector moet de eventuele encoder worden aangesloten. Voor de werking van de encoder, zie paragraaf 8.

5.2. KLEMMENBORD CN2 (Fig. 2)

5.2.1. VOEDING ACCESSOIRES 24 V_~

Klemmen "+ & -". Op deze klemmen moeten de voedingskabels van de accessoires van 24V_~ worden aangesloten.

 **De maximale belasting van de accessoires bedraagt 500 mA.**

 **De uitgang van deze klemmen heeft gelijkstroom, neem bij de voeding van de accessoires de polen in acht.**

5.2.2. OPEN A

Klemmen "OPA & -". Normaal open contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige impulsgever aan (drukknop, sleutelschakelaar enz.) die, door het contact te sluiten, een impuls geeft voor volledige opening of sluiting van de poort. Zijn werking wordt bepaald door dipschakelaar 4 (zie paragraaf 7).

 **Een impuls voor volledige opening heeft altijd voorrang op de gedeeltelijke opening.**

 **Om meerdere impulsgevers aan te sluiten moeten de voorzieningen parallel worden geschakeld.**

5.2.3. OPEN B

Klemmen "OPB & -". Normaal open contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige impulsgever aan (drukknop, sleutelschakelaar enz.) die, door het contact te sluiten, een impuls geeft voor gedeeltelijke opening van de poort (gaat 8 seconden open).

 **Een impuls voor volledige opening heeft altijd voorrang op de gedeeltelijke opening.**

 **Om meerdere impulsgevers aan te sluiten moeten de voorzieningen parallel worden geschakeld.**

5.2.4. FOTOCELLEN

Klemmen "FSW & -". Normaal gesloten contact. Op deze klemmen moeten de fotocellen worden aangesloten. Deze kunnen als veiligheidsinrichtingen voor zowel het sluiten, als voor het openen en sluiten, fungeren. De werking wordt bepaald door dipschakelaar 5 (zie paragraaf 8). De status van deze ingang wordt signaleerd door de led "FSW".

 **Het wordt aangeraden op deze klemmen geen andere veiligheidsinrichtingen aan te sluiten dan de fotocellen.**

5.2.5. STOP

Klemmen "STOP & -". Normaal gesloten contact. Sluit op deze klemmen een willekeurige veiligheidsinstallatie aan (drukknop, sleutelschakelaar, etc..) die de beweging van de poort onmiddellijk moet stoppen, en daarbij iedere automatische functie deactiveert.

Alleen met een volgend impuls voor volledige opening hervat de poort de opgeslagen cyclus. De status van deze ingang wordt signaleerd door de led "STOP".

 **Om meerdere impulsgevers aan te sluiten moeten de voorzieningen in serie worden geschakeld.**

5.3. KLEMMENBORD CN3 (Fig. 3)

5.3.1. MOTORREDUCTOR

Klemmen "APM - CHM - COM" (opent - sluit - gemeenschappelijk contact). Sluit op deze klemmen de voedingskabels van de motorreductor aan.

De condensator moet tussen de klemmen APM - CHM worden aangesloten. Als u een condensator heeft met een snelklem kan de connector CN6 worden gebruikt, met inachtneming van de oriëntatie van de klem.

5.3.2. WAARSCHUWINGSLAMP

Klemmen "LAMP & N". Sluit de waarschuwingsslamp op deze klemmen aan. De uitgang van deze klemmen is 230V~.

 **Het knipperen wordt niet bepaald door de besturingseenheid, maar door de waarschuwingsslamp.**

5.3.3. LIJN

Klemmen "N & F". Sluit op deze klemmen de voedingslijn van 230V~ 50Hz aan.

 **De geel-groen de grond moet worden aangesloten op de terminal die door de woorden "PE".**

5.4. CONNECTOR CN5

De snelconnector CN5 dient speciaal voor de aansluiting van de eindschakelaars. De molex van de eindschakelaarkabel kan slechts op een manier worden aangesloten, forceer hem niet.

 **Voor een correcte werking van het automatisch systeem is het absoluut noodzakelijk beide eindschakelaars aan te sluiten.**

6. INVOEREN ONTVANGERKAART VOOR RADIOAFSTANDSBEDIENING (Fig. 4)

De besturingseenheid heeft een vooruitrusting voor een 5-pins radio-ontvanger. Om hem te installeren moet eerst de elektrische voeding worden uitgeschakeld, en moet de module in de speciale connector **CN4** (zie Fig. 1) op de besturingseenheid worden geplaatst.



Om de ontvanger niet te beschadigen, en dus de goede werking daarvan niet onherstelbaar aan te tasten, moet de ontvanger worden aangesloten met inachtneming van de oriëntatie in Fig. 4

Volg vervolgens de instructies van de radio-ontvanger om de radioafstandsbediening in het geheugen op te slaan.

7. AFSTELLEN VAN DE BEDRIJFSPARAMETERS

Alle programmeerbare functies van de kaart worden gedefinieerd door de dipschakelaars **DP1** in te stellen (zie Fig.1). Het schema hieronder bevat de verschillende mogelijkheden.

BEDRIJFSLOGICA'S	
ON OFF	Handbediende logica
ON OFF	Automatische logica met 15 seconden pauze
ON OFF	Automatische logica met 20 seconden pauze
ON OFF	Automatische logica met 40 seconden pauze
FUNCTIE APPARTEMENTENCOMPLEX	
ON OFF	Functie appartementencomplex uitgeschakeld
ON OFF	Functie appartementencomplex ingeschakeld Tijdens de openingsfase worden volgende OPEN-impulsen genegeerd
WERKING INGANG OPEN A	
ON OFF	Opent, sluit, opent, sluit, ...
ON OFF	Opent, stop, sluit, stop, opent, stop, ...
WERKING FOTOCELLEN	
ON OFF	De aangesloten veiligheidsinrichtingen zijn alleen tijdens de sluitingsbeweging van de poort actief
ON OFF	De aangesloten veiligheidsinrichtingen zijn tijdens zowel de sluitingsbeweging als de openingsbeweging actief
ENCODER	
ON OFF	Werking van de poort zonder encoder
ON OFF	Werking van de poort met encoder. Het veiligheidsniveau
GEVOELIGHEID ELEKTRONISCHE KOPPELING (alleen actief met encoder aangesloten en ingeschakeld)	
ON OFF	Hoog, hoogste obstakelgevoeligheid
ON OFF	Gemiddeld-hoog
ON OFF	Gemiddeld-laag
ON OFF	Laag, laagste obstakelgevoeligheid



Stel de dipschakelaars pas in na de spanning te hebben uitgeschakeld. Als dat niet is gedaan, kan dit ten koste gaan van de goede werking van de besturingseenheid.

8. WERKING ENCODER

De besturingseenheid heeft een vooruitrusting voor de aansluiting van een Encoder (optioneel), waarmee een grotere veiligheid wordt gegarandeerd.

Tijdens de werking wordt de kracht van de motor rechtstreeks door de encoder beheerd, die eventuele obstakels tijdens de beweging van de poort detecteert. Als er een obstakel is, grijpt de encoder in door de beweging van de poort twee seconden om te keren, zonder het eventueel automatisch sluiten te deactiveren, indien ingeschakeld. Alleen als twee keer achter elkaar wordt ingegrepen zet hij de besturingseenheid op STOP, waarbij de eventuele automatische sluiting wordt gedeactiveerd, omdat als de encoder meerdere keren ingrijpt, dit betekent dat er een obstakel blijft, en eventuele automatismen een bron van gevaar kunnen vormen. Als de eenheid eenmaal op STOP is gezet, moet een impuls OPEN A of B worden gegeven om de normale werking van de poort te hervatten. De gevoeligheid voor het ingrijpen van de encoder wordt bepaald door de dipschakelaars 7-8 (zie paragraaf 7).



Het gebruik van de encoder is geen vervanging van de eindschakelaars, die verplicht zijn.

9. AFSTELLEN KRACHT MOTOR

De kracht van de motor wordt op twee verschillende wijzen geregeld, afhankelijk van of er een encoder is aangesloten of niet.

- **Zonder encoder:** om de kracht van de motor te regelen moet aan de trimmer TR1 worden gedraaid (zie Fig.1): draai hem tegen de wijzers van de klok in om de kracht te doen afnemen, en met de wijzers van de klok mee om hem te doen toenemen. De kracht van de motor moet worden ingesteld op grond van de afmetingen en het gewicht van de poort, en de wrijving die hij ondervindt tijdens de beweging.
- **Met encoder:** De kracht van de motor wordt rechtstreeks door de encoder beheerd. De gevoeligheid van de encoder wordt ingesteld d.m.v. de dipschakelaars 7 en 8, zoals gespecificeerd in paragraaf 7.

10. CONTROLELED'S

LED	AAN	UIT
DL1 - POWER	Besturingseenheid gevoed	Besturingseenheid niet gevoed
DL2 - FSW	Veiligheidsvoorzieningen niet bezet	Veiligheidsvoorzieningen bezet
DL3 - STOP	Commando niet actief	Commando actief
DL4 - FCA	Eindschakelaar openen vrij	Eindaanslag openen bezet
DL5 - FCC	Eindaanslag sluiten vrij	Eindaanslag sluiten bezet



De status van de leds met de besturingseenheid gevoed en de poort in de ruststand is vetgedrukt weergegeven.

11. PLAATSEN VAN MAGNETEN EINDSCHAKELAARS (Fig. 5)

De motorreductoren voor schuifpoorten gebruiken als eindschakelaar een magnetische sensor in combinatie met twee magneten die zich op de tandheugel van de poort bevinden. De twee magneten hebben de juiste polariteit en activeren slechts een contact, dat van de eindschakelaar voor sluiting of dat van de eindschakelaar voor opening. Op de magneet die het contact van de eindschakelaar voor opening inschakelt is een open slot afgebeeld, op de magneet die het contact van de eindschakelaar van sluiting inschakelt een gesloten slot. Voor een correcte werking van de besturingseenheid moet de magneet met het open slot in de buurt van de openingskant van de poort worden geplaatst en, andersom, moet de magneet met de afbeelding van het gesloten slot zich aan de sluitingskant van de poort bevinden, zie Fig. 5.

Automatisch logica				
Status poort	Impulsen			
	Open A	Open B	Stop	Veiligheidsinrichtingen alleen voor het sluiten
Gesloten	Opent de poort en sluit hem weer na een pauzetijd	Opent de poort 8 seconden en sluit hem weer na een pauzetijd	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's
Geopend in pauze	Sluit de poort onmiddellijk weer	Sluit onmiddellijk weer	Blokkeert de werking ⁽²⁾	De pauzetijd begint opnieuw te lopen ⁽³⁾
Wordt gesloten	Blokkeert de beweging van de poort, of draait deze om ⁽³⁾	Geen effect	Blokkeert de werking ⁽²⁾	Blokkeert de werking en keert de beweging na vrijkomen om
Wordt geopend	Blokkeert de beweging van de poort, of draait deze om ⁽³⁾	Keert de beweging van de poort om	Blokkeert de werking ⁽²⁾	Blokkeert de werking en hervat werking na vrijkomen

Handbediende logica				
Status poort	Impulsen			
	Open A	Open B	Stop	Sicurezza solo in chiusura
Gesloten	Opent de poort	Opent de poort 8 seconden	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's
Geopend in pauze	Sluit de poort	Sluit de poort	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's	Indien actief, onderdrukt de OPEN-commando's
Wordt gesloten	Blokkeert de beweging van de poort, of draait deze om ⁽³⁾	Geen effect	Blokkeert de werking	Blokkeert de werking en keert de beweging na vrijkomen om
Wordt geopend	Blokkeert de beweging van de poort, of draait deze om ⁽³⁾	Keert de beweging van de poort om	Blokkeert de werking	Blokkeert de werking van de poort en hervat werking na vrijkomen

- (1) Het gedrag van de drukknop Open A wordt bepaald door dipschakelaar 4, zie paragraaf 7.
- (2) De impuls Stop blokkeert de werking van de poort en deactiveert alle ingestelde automatische functies. Er moet een OPEN A-impuls worden gegeven om de opgeslagen cyclus te hervatten.
- (3) Als na het verstrijken van de geprogrammeerde pauzetijd de veiligheidsinrichting bezet is, begint de besturingseenheid na het vrijkomen de geprogrammeerde pauzetijd af te tellen.

indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.

- GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
- No instalen el aparato en atmósfera explosiva; la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
- Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
- GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierras que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
- La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+D.
- Quiten la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
- Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
- Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
- La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
- Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
- Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa, así como un cartel de señalización adecuada fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
- GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
- Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS.
- No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
- El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
- No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
- La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
- Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
- Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
- El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
- Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

DEUTSCH

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

- Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
- Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
- Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht angeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- Die Automatik verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen

sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.

- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.
- Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nötfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automatik aufhalten.
- Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensorieller Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
- Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automatik zu vermeiden.
- Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
- Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorge-

sehen sind, sind nicht zulässig

NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
- Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- GENIUS is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
- Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpolige schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpolige onderbreking.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakellimiet hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
- De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
- Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingsbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geproduceerd.
- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
- Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensoriele beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
- Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- Ga alleen tussen de vleugels door als het hek helemaal geopend is.
- De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv / kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. GENIUS behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van het apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer:



Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511 - fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com - www.geniusg.com



0005810438 Rev.5